

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 82 (1964)
Heft: 134

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 28 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einepaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monateschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 28 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni). Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 203709-203782. Aluminiumwalzwerke für China AG., Chur Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkursoröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P.G. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf In-ränden eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefodert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209). Die Grundpfandgläubiger haben, ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzugeben und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizutreten.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (732^a)

Gemeinschuldnerin: Stahl-Wäschereimaschinen A.G., Fabrikation, Vertrieb, Import und Export vornehmlich von Wäschereimaschinen aus Stahl usw., Zurlindenstrasse 131, Zürich 3.

Datum der Konkursoröffnung: 23. April 1964.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 22. Juni 1964, 14.30 Uhr, im Büro des Konkursamtes Wiedikon-Zürich (Weststrasse 41, Zürich 3).

Eingabefrist: bis 13. Juli 1964.

Kt. St. Gallen Konkursamt Unterrheintal, St. Margrethen (710^a)

Zweite Auskündigung

Gemeinschuldner: Zürcher Walter, Schreinerei und Holzbau, von Teufen (AR), wohnhaft in Rheineck, Thalerstrasse.

Konkursoröffnung: 20. Mai 1964.

Ordentlicher Konkursverfahren: Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 22. Juni 1964, nachmittags 14.30 Uhr, im Gasthaus z. Mineralbad, in St. Margrethen.

Eingabefrist für Forderungen: bis 6. Juli 1964.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 26. Juni 1964.

betr. nachverzeichnete Liegenschaften:

A. in Wald (AR):

1. Parzelle Nr. 516, Plan 6, Tanne, 792 m² Wiese.

2. Parzelle Nr. 538, Plan 6, Tanne, 723 m² Wiese, darauf ein im Bau begriffenes Ferienhaus.

3. Parzelle Nr. 542, Plan 6, Tanne, 568 m² Wiese.

B. in Lutzenberg (AR):

Parzelle Nr. 138, Plan Blatt 3, 23 a 31 m² Wiese, Wald, Weg und Gewässer in der Friedeck, Lutzenberg.

C. in Caviano (Tessin):

Plan Blatt 11, Nr. 700, 7 a 24 m² Wiese, darauf ein im Bau begriffenes Ferienhaus.

Die Grundbuchauszüge liegen beim Konkursamt Unterrheintal zur Einsicht auf.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Boudry (733)

Faillit: Krebs Gilbert-Francis, fils de Fritz, né le 7 janvier 1930, de Nofflen (Berne), maître-boulangier, à Boudry.

Propriétaire de l'immeuble article 1336 du cadastre de Boudry.

Date de l'ouverture de la faillite: 30 avril 1964.

Première assemblée des créanciers: vendredi 26 juin 1964, à 14½ heures, à l'Hôtel de Ville de Boudry, salle du Tribunal.

Délai pour les productions: lundi 13 juillet 1964 inclusivement.

Délai pour l'indication des servitudes: 4 juillet 1964.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (740)

Faillie: Dom Charles & Cie, société en commandite, manufacture d'horlogerie, ayant son siège 10, rue de la Muse, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 26 mai 1964 (art. 188 LPD).

Première assemblée des créanciers: mercredi 24 juin 1964, à 10 heures, à la salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 14 juillet 1964.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (739)

Faillie: Poltera & Cie S.A., achat, vente, import-export, commerce et agence générale de tous vins, liqueurs, spiritueux et de toutes spécialités alimentaires, ayant son siège 8, rue de Fribourg, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 17 avril 1964.

Première assemblée des créanciers: mercredi 24 juin 1964, à 11 heures, à la salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 14 juillet 1964.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

St. Gallen Konkursamt Werdenberg, Buchs (738)

Gemeinschuldnerin: Hotel Eichlitten AG, Gamserberg, Gams (betrifft nicht Hotel und Töchterinstitut Eichlitten).

Konkursoröffnung: 6. März 1961.

Einstellungsverfügung: 1. Juni 1964.

Eingabefrist: bis 29. Juni 1964.

Falls nicht ein Gläubiger die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten während der Einsprachefrist eine Sicherheit von Fr. 400.— (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren geschlossen.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (728)

La faillite ouverte le 4 juin 1964 contre Privet Maurice, 1913, entreprise de transports, actuellement plâtrier-peintre, rue de la Barre 16, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 23 juin 1964 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 500, cette faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, Fribourg (729)

Modification de l'état de collocation ensuite de productions tardives

Failli: Cudré-Mauroux Michel, ci-devant Hôtel du Lion d'Or, à Boudry, actuellement à Fribourg.

Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

Ct. du Valais Office des faillites, Martigny (735)

Faillie: Société en nom collectif Gilardino & Cie., appareils à mazout et chauffages centraux, Martigny-Ville.

L'état de collocation est déposé à l'office des faillites de Martigny, où il peut être consulté dès et y compris le samedi 13 juin 1964.

L'inventaire est également déposé.

Le délai pour contester l'état de collocation expire le 22 juin 1964 (art. 250 L.P.F.).

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Ct. de Vaud Office des faillites, Vevey (734)

Par décision du 9 juin 1964, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture pure et simple de la faillite de

Mme Wehrli-Delapierre Georgette,

laines et bonneterie «Au Bébé», à Vevey, puis à Corseaux, actuellement à Porrentruy.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich Betreibungsamt Rüschlikon (730^a)**Grundpfandverwertung**

Schuldnerin und Pfand Eigentümerin: Nova AG., Immobilien, Verdstrasse 2, Zürich 4.

Steigerungstag: Freitag, den 31. Juli 1964, 15 Uhr.

Steigerungsort: Restaurant «zur Rose», Rüschlikon.

Eingabefrist: bis 3. Juli 1964.

Auflegung des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: vom 15. Juli bis 24. Juli 1964.

Grundpfand: In der Gemeinde Rüschlikon,

Grundbuchblatt 1291, Kat. Nr. 3939, Plan 3:

1. Ein Wohn- und Wirtschafts mit Metzgereilokal, Assek. Nr. 149, seit 1947 für Fr. 342 000 versichert, mit 441 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten «zur Rose» an der Dorfstrasse 42.

Vormerkungen, Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Grundbuchblatt 1292, Kat. Nr. 150, Plan 3:

2. Eine Scheune mit Garage, Assek. Nr. 153, seit 1949 für Fr. 19 500 versichert, mit 313 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum am Pilgerweg bei der Kirche im Oberdorf.

Vormerkungen laut Grundbuch.

Betreibungsamtliche Schätzung der Liegenschaften: Objekt Ziff. 1 und 2 Fr. 446 000, der im Grundbuch angemerkten Zugehör (Metzgerei- und Wirtschaftsinventar) laut speziellem Verzeichnis Fr. 4000.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 4. Rang.

Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, Fr. 10 000 auf Abrechnung an der Kaufsumme bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Rüschlikon, den 9. Juni 1964

Betreibungsamt Rüschlikon:
Ernst Sigg

Kt. Zürich Betreibungsamt Winterthur (693^a)**Grundpfandverwertung**

Schuldnerin und Pfand Eigentümerin: Immobilien Transitas AG., Obere Briggerstrasse 45, Winterthur.

Steigerungstag: Freitag, den 17. Juli 1964, 14.30 Uhr.

Steigerungsort: Restaurant «Wilden Mann», Obertor 3, Winterthur.

Eingabefrist: bis 23. Juni 1964.

Auflegung des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen vom 1. bis 10. Juli 1964.

Grundpfand: Kat.-Nr. 4789. Das Wohnhaus, Obere Briggerstrasse 43, Winterthur, unter Nr. 2282, für Fr. 148 000 versichert (Schätzungsjahr 1950), mit 365,1 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 190 000.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin im 4. und 5. Rang.

Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 20 000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Winterthur, 2. Juni 1964.

Betreibungsamt Winterthur, Kreis I:
P. Angst.

Kt. Zürich Betreibungsamt Winterthur (694^a)**Grundpfandverwertung**

Schuldnerin und Grundpfand Eigentümerin: Immobilien Transitas AG., obere Briggerstrasse 45, Winterthur.

Steigerungstag: Freitag, den 17. Juli 1964, 15.30 Uhr.

Steigerungsort: Restaurant «Wilden Mann», Winterthur, Obertor 3.

Eingabefrist: bis 23. Juni 1964.

Auflegung des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen vom 1. bis 10. Juli 1964.

Grundpfand: Kat.-Nr. 4788. Das Wohnhaus mit alkoholfreier Wirtschaft «Astoria», obere Briggerstrasse 45, Winterthur, unter Nr. 2281, für Franken 322 000 versichert (Schätzungsjahr 1958), mit 313,6 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 280 000.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 4. Rang.

Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 20 000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Winterthur, 2. Juni 1964.

Betreibungsamt Winterthur, Kreis I:
P. Angst.

Kt. Glarus Betreibungsamt Bilten (731^a)**Einzig betreibungsrechtliche Liegenschaftssteigerung**

Schuldner: Kauer-Binz Hermann, Leuchtschilder-Fabrikation, Bilten.

Liegenschaft und Zugehör: Wohnhaus, Werkstatt, Garage und Garten.

Wohnhaus LB-Nr. 117 im Jahre 1957 für Fr. 45 000 brandversichert, Werkstatt LB-Nr. 548 im Jahre 1957 für Fr. 6500 brandversichert, Garage LB-Nr. 577 im Jahre 1957 für Fr. 3000 brandversichert, Hofraum und Garten in Unterbilten liegend. Eidg. 373, Plan 9, Kant. 580.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 40 000.

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreuung des Pfandgläubigers im Rang. Steigerungstag: 18. Juli 1964, nachmittags 15.00 Uhr, in Bilten (GL).

Steigerungsort: Gasthaus-Restaurant zum Ochsen, Bilten (GL).

Eingabefrist: 1. Juli 1964.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt: während 10 Tagen, vom 14. Tage vor der Steigerung an.

Eintrag: Der Ergatter hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 9000 zu bezahlen.

Bilten, den 8. Juni 1964.

Betreibungsamt Bilten.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**

(SchKG. 295, Abs. 4)

(LP. 295, al. 4)

Kt. Luzern Konkurskreis Luzern (742)

Schuldner: Koch Josef, Fachphotograph, Photo Central, Grendelstrasse 6/ Theaterstrasse 18, Luzern.

Mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 9. Juni 1964 ist dem Nachlassschuldner die am 7. Februar 1964 bewilligte Nachlassstundung um weitere zwei Monate, das heisst bis und mit 7. August 1964 erstreckt worden.

Luzern, den 11. Juni 1964.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. Fritz Frank, in Fa. Frank & Co.
Sachwalterbüro, Theaterstr. 1, Luzern.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern Richteramt IV, Bern (743)

Schuldner: Zingg Ernst, elektrotechn. Installationen, Wylstrasse 55, wohnh. Schönburgstrasse 37, Bern.

Datum der Verhandlung: Mittwoch, 1. Juli 1964, 8.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Sternengässchen 5, 11. Stock, Bern.

Bern, den 11. Juni 1964.

Der Nachlassrichter: W. Lüthi.

Kt. Luzern Amtsgericht Luzern-Land (737)

Schuldner: Heidegger Theo, Drogerie Pilatus, Kantonsstrasse 62, Horw. Zeit und Ort der Verhandlung: Donnerstag, 2. Juli 1964, 14.15 Uhr, im Amtsgerichtsgebäude, Villa Bleiche, Kriens.

Kriens, 10. Juni 1964

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land:
Glanzmann

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat (SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Aargau Bezirksgericht Baden (744)

Im Nachlassverfahren in Sachen Stierli Albert, AS-Galvanotechnik, Spreitenbach (AG), zurzeit Hochhaus Fislibach, Gesuchsteller, betreffend Nachlassstundung, hat das Bezirksgericht Baden am 29. April 1964 erkannt:

1. Der von der Firma Alhert Stierli, AS-Galvanotechnik, Spreitenbach (AG), abgeschlossene Nachlassvertrag mit einer Nachlassdividende von 10% wird gerichtlich bestätigt.
2. Mit der Bezahlung der privilegierten Forderungen und der Nachlassdividende wird der Sachwalter beauftragt (bei Vorliegen von Zustimmungserklärungen sind 5% der Nachlassdividende 10 Tage nach Eintritt der Rechtskraft; 5% der Nachlassdividende 6 Monate später zu bezahlen).
3. Der Gesuchsteller hat der Gerichtskasse Baden die Kosten dieses Verfahrens, bestehend aus: Staatsgebühr Fr. 100.—, Kanzleiauslagen Fr. 10.—, total Fr. 110.— sowie allfällige weitere Publikationsgebühren zu bezahlen.

Baden, den 11. Juni 1964. Bezirksgericht Baden.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif (SchKG 316a bis 316c) (L.P. 316a bis 316c)

Ct. de Vaud Arrondissement de Vevey (736)

Homologation de concordat par abandon d'actif

Par décision du 9 juin 1964, le président du Tribunal du district de Vevey a homologué le concordat par abandon d'actif proposé à ses créanciers par

Guggisberg René,

ancien tenancier du restaurant du Casino du Rivage, à Vevey.

Liquidateur: M. Charles Schlienger, proposé aux poursuites et faillites, à Vevey.

Commission des créanciers: M. Pierre Beausire, directeur de banque, à Vevey; M. Jean Chiocca, agent d'affaires breveté, à Vevey, et M. Georges Moser, commerçant, à Vevey.

Vevey, le 10 juin 1964 Le liquidateur: Ch. Schlienger, proposé

Ct. de Genève Arrondissement de Genève (741)

Etat des charges

(Art. 125 à 127 ORI)

L'état des charges des immeubles de

The American Center Corporation S.A.,

Genève, créer et faire fonctionner en Suisse ou à l'étranger un centre commercial en vue du développement des ventes dans certains pays d'Europe, 11, rue d'Italie, à Genève, chez M. et E. Sandoz, Genève, en liquidation concordataire, est déposé au siège de la liquidation, chez M. Jean Joye, proposé à l'office des faillites de Genève, 7, place de la Taconnerie.

Les actions en contestation de l'état des charges doivent être introduites dans les dix jours à dater de la présente publication; sinon l'état des charges sera considéré comme accepté.

Genève, le 12 juin 1964. The American Center Corpor. S.A.
en liquid. concordataire;
pour la commission de liquidation: J. Joye.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich Betreibungsamt Bonstetten (745)

Gantrückruf

Die auf den 11. Juli 1964 angesetzten Grundstücksversteigerung in Sachen Alder Jean, findet infolge geleisteter Zahlung durch den Schuldner, nicht statt.

Bonstetten, den 8. Juni 1964. Betreibungsamt Bonstetten:
H. Heitz

Kt. Luzern Amtsgericht Willisau (746)

Dahinfallen der Nachlassstundung

Die dem Schmid Hans, Kolonialwaren, Reiden, am 10. Dezember 1963 bewilligte und am 6. April 1964 verlängerte Nachlassstundung ist dahingefallen.

Willisau, den 11. Juni 1964. Der Amtsgerichtspräsident von Willisau:
Dr. Wiprächtiger.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Solothurn, Basel-Landschaft, St. Gallen, Aargau,
Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

2. Juni 1964.

Wilhelm Schulthess-Stiftung, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1958, Seite 3440), Betrieb eines orthopädischen Heil- und Erziehungsinstitutes usw. Dr. med. Eugen Hallauer und Claire Hallauer geb. Schulthess, Mitglieder des Stiftungsrates, führen nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift. Kollektivunterschrift führt ferner neu Dr. Ernst Weinmann, von und in

Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Die drei Genannten sowie die Stiftungsratsmitglieder Dr. Eugen Naef, dieser nun in Lutry (Waadt), Anna Mürset, Karl Hirs, Walter Täuber und Dr. Ursula Täuber geb. Boveri führen ihre Kollektivunterschrift nun ausschliesslich in der Weise, dass Dr. med. Eugen Hallauer oder Claire Hallauer geb. Schulthess oder Dr. Eugen Naef oder Karl Hirs oder Anna Mürset oder Dr. Ursula Täuber geb. Boveri je mit Walter Täuber oder mit Dr. Ernst Weinmann zeichnen.

2. Juni 1964.

Personalstiftung der Cifco Bank A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1961, Seite 3287). Die Unterschrift von Dr. Leo Goldhaber ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hans Bär, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

2. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Riss A.G., in Regensdorf. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 26. Februar 1964 eine Stiftung. Ihr Zweck besteht in der Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Riss A.G.», in Regensdorf, sowie ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Heinz G. Riss, von Rorschacherberg (St. Gallen), in Zürich, als Präsident; Gustav Stehli, von Aengst a. Albis, in Mönchaltorf (Zürich), und Erwin Baur, von Basel, in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Querstrasse 19 (c/o Riss AG.).

2. Juni 1964.

Fürsorgestiftung der Firma Guggenheim-Einstein Söhne & Co., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 100 vom 2. Mai 1964, Seite 1386). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 2. April 1964 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun Fürsorgestiftung der Firma Guggenheim-Einstein Söhne & Co., Zürich. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 4 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Neu führen Kollektivunterschrift Dr. Ellen Rordorf-Guggenheim, von und in Zürich, und René Guggenheim, von Endingen (Aargau), in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Der Vorsitzende zeichnet mit je einem andern Mitglied des Stiftungsrates.

2. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Adolf Gucker, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 19. März 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Adolf Gucker», in Zürich, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern sowie, gegebenenfalls die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Adolf Gucker, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Gertrud Gucker, von und in Zürich, Vizepräsidentin des Stiftungsrates, sowie Otto Leutenegger, von Krillberg-Wängi (Thurgau), in Küssnacht (Zürich), weiteres Mitglied und zugleich Protokollführer des Stiftungsrates. Domizil: Alderstrasse 26, in Zürich 8 (bei der Firma Adolf Gucker).

2. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Karl Bösch, Ing.-Büro, Militärstrasse 90, Zürich 4, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 9. März 1964 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge zu Gunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Karl Bösch, Zürich 4», in Zürich, sowie ihrer Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit, Militärdienst und von andern Fällen unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Karl Bösch, von und in Zürich, einziges Stiftungsratsmitglied, führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Militärstrasse 90, in Zürich 4 (c/o Firma Karl Bösch).

2. Juni 1964.

Fürsorgefonds der Firma Armin Hunziker, Malermeister, Zürich 4, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1951, Seite 1399). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 7. November 1963 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet Fürsorgefonds der Firma Armin Hunziker, Malermeister, Zürich. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Armin Hunziker, dipl. Malermeister», in Zürich, und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie für Personen, für welche der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die Unterschrift von Paul Schwager-Schrodi ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Konrad Sommer, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Die Vertretung der Stiftung erfolgt nun ausschliesslich in der Weise, dass Stiftungsratsmitglied Konrad Sommer mit Armin Hunziker-Hürlimann, Präsident des Stiftungsrates, oder mit Arthur Hunziker-Fröhlich, nun wohnhaft in Mettmenstetten, Protokollführer des Stiftungsrates, zeichnet; die beiden Letztgenannten zeichnen nicht auch unter sich. Domizil: Kanzelestrasse 112, in Zürich 4 (bei der Firma Armin Hunziker, dipl. Malermeister).

2. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma E. Frey, Büro für elektr. Anlagen, in Thalwil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 13. Mai 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma E. Frey, Büro für elektr. Anlagen, in Thalwil, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall beziehungsweise bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Ernst Frey, von Reigoldswil, in Thalwil, Präsident, und Hans Frommenwiler, von Zürich, in Urdorf, Protokollführer des Stiftungsrates. Die Genannten führen Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Schwandelstrasse 37 (c/o Firma E. Frey, Büro für elektr. Anlagen).

4. Juni 1964.

Pensionskasse des Schweizerischen Textil- und Fabrikarbeiterverbandes, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1961, Seite 1671). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 10. April 1964 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu Pensionskasse der Gewerkschaft Textil-Chemie-Papier (GTCP). Die Stiftung bezweckt, die gemäss dem Reglement in die Versicherung aufgenommenen Angestellten der «Gewerkschaft Textil-Chemie-Papier (GTCP)» sowie ihre Witwen und Waisen gemäss den Bestimmungen der Stiftungsurkunde und des Reglementes gegen die Folgen

der Invalidität, des Alters und des Todes zu versichern. Domizil: Luisenstrasse 29 in Zürich 5; bei der Gewerkschaft Textil-Chemie-Papier (GTCP).

4. Juni 1964.

Fürsorgefonds des Schweiz. Textil- und Fabrikarbeiterverbandes, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1961, Seite 572). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 10. April 1964 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu Fürsorgefonds der Gewerkschaft Textil-Chemie-Papier (GTCP). Die Stiftung bezweckt, den Mitgliedern der Gewerkschaft Textil-Chemie-Papier (GTCP), sowie im Todesfall den Hinterlassenen, Hilfe zu gewähren nach den Bestimmungen des Stiftungsreglementes. Der Stiftungsrat besteht aus den jeweiligen Mitgliedern des Zentralvorstandes der Gewerkschaft Textil-Chemie-Papier (GTCP). Domizil: Luisenstrasse 29 in Zürich 5, bei der Gewerkschaft Textil-Chemie-Papier (GTCP).

4. Juni 1964.

Fürsorgestiftung des Personals der Ed. A. Keller & Co. Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 105 vom 9. Mai 1961, Seite 1455). Neues Domizil: Talstrasse 65 in Zürich 1 (bei der Ed. A. Keller & Co. Aktiengesellschaft).

4. Juni 1964.

Fürsorgefonds der Angestellten der Firma Handarbeit & Wolle A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 197 vom 21. August 1963, Seite 2450). Die Unterschrift von Hermann Rüegger ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Dr. Ulrich Albers, v. Meilen, in Zürich, Vorsitzender des Stiftungsrates.

4. Juni 1964.

Pensionskasse der Migros-Genossenschaften, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1963, Seite 706). Die Unterschrift von Emil Schwander ist erloschen. Es wohnen das Stiftungsratsmitglied Werner Brunner nun in Erlenbach (Zürich) und der Geschäftsführer Dr. Helmut Berg nun in Uitikon.

4. Juni 1964.

Pensionskasse der Firma Küderli & Co., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1963, Seite 2330). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 2. April 1964 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «Küderli & Co.», in Zürich und Basel, sowie der «Eisen A.G.», in Bern, der «Eltag A.G.», in Birsfelden, der «Betoneisen A.G.», in Kilwangen, und der «Küderli A.G.», in Landquart-Igis, und zwar im Falle des Alters, der Invalidität und sonstiger unverschuldeter Notlage, sowie für die Hinterlassenen verstorbener Arbeitnehmer.

4. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Orient-Teppich Import AG (Ötiag), in Zürich 9 (SHAB. Nr. 188 vom 13. August 1960, Seite 2390). Die Unterschrift von Paul Langraf ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Therese Langraf-Adelberg, von Luzern, in Zürich; Vorsitzende des Stiftungsrates.

4. Juni 1964.

Ide de Pottière-Leupold und Dr. iur. Erik de Pottière-Stiftung, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund letztwilliger Verfügung vom 18. Juni 1960 des am 29. Januar 1963 verstorbenen Dr. iur. Erik de Pottière, wohnhaft gewesen in Zollikon, eine Stiftung, für welche der Regierungsrat des Kantons Zürich mit Beschluss vom 23. Januar 1964 ergänzende Statuten erlassen hat. Die Stiftung bezweckt die Förderung der Krebsbekämpfungsforschung an der Universität Zürich. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von drei Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten durch Prof. Dr. Erwin Uehlinger, von Schaffhausen und Neunkirch (Schaffhausen), in Zollikon, Präsident; und Prof. Dr. Meinrad Seliger, von Dürrenroth (Bern), in Zürich; Aktuar des Stiftungsrates. Die Genannten führen Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Schmelzbergstrasse 12 in Zürich 7 (c/o Pathologisches Institut der Universität Zürich).

5. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Aktiengesellschaft vormals Schweizerischer Creditoren-Verband und der ihr angeschlossenen Firmen, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 30. April 1964 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Aktiengesellschaft vorm. Schweizerischer Creditoren-Verband, in Zürich, und der ihr angeschlossenen Firmen, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 2 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Walter Urs Christen, von Rumendingen (Bern), in Hombrechikon, Präsident des Stiftungsrates, sowie Lieselotte Christen-Isler, von Rumendingen (Bern), in Hombrechikon, und Annelies Bisang, von Buchs (Luzern), in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Kleinstrasse 15 in Zürich 8 (bei der Aktiengesellschaft vorm. Schweizerischer Creditoren-Verband).

5. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Hermann Hauser, Wallisellen, in Wallisellen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 20. Mai 1964 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Hermann Hauser», in Wallisellen, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste dieser Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Präsident des Stiftungsrates, Hermann Hauser, von Wädenswil, in Volketswil, führt Einzelunterschrift. Die beiden weiteren Stiftungsratsmitglieder, Verena Hauser-Constant, von Wädenswil, in Volketswil, und Guido Eugster, von Oberegg (Appenzell I.-Rh.) und Dübendorf, in Dübendorf, führen Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten des Stiftungsrates. Domizil: Alte Winterthurerstrasse 23 (c/o Hermann Hauser).

5. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der A. Fromm G.m.b.H., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1961, Seite 719). Die Unterschrift von Peter Gantenhein ist erloschen. Walter Schmid, Mitglied des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

5. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Günther Wagner AG., Pelikan-Werk, Adliswil, in Adliswil (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1960, Seite 72). Die Unterschriften von Hans Werner Apolant und Armando Magnani sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift Dr. Oscar Latsch, von Wald (Zürich), in Küsnacht (Zürich), Präsident des Stiftungsrates; Ernst-August Meldau, deutscher Staatsangehöriger, in Rüschlikon, Vizepräsident des Stiftungsrates; Alfred Beringer, von Wädenswil, in Kilchberg (Zürich), Kassier und Verwalter des Stiftungsrates, und Max Zünd, von Balgach (St. Gallen), in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Die Stiftung wird in der Weise vertreten, dass der Präsident Dr. Oscar Latsch oder der Vizepräsident Ernst-August Meldau je mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen.

5. Juni 1964.

Pensionskasse für das Personal der Firma Oscar Weber A.-G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1963, Seite 2967). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 1. Mai 1964 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu Wohlfahrtsfonds Oscar Weber A.G. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Angestellten der «Oscar Weber A.G.», insbesondere für den Fall des Alters und des Todes, sowie von Krankheit und Invalidität. Die Stiftung kann auch Zuwendungen an andere steuerbefreite Personalfürsorgeeinrichtungen der «Oscar Weber AG.» machen.

8. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Stefan Holzer «Anker» AG., Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 13. Mai 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Dienstpflichtigen der Firma «Stefan Holzer, 'Anker' A.G.», in Zürich 6, bei Wegfall des Erwerbseinkommens infolge Alters, Invalidität, Todes, Krankheit, Unfalls und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Präsident des Stiftungsrates, Stefan Holzer, von und in Zürich, führt Kollektivunterschrift mit je einem der beiden weiteren Stiftungsratsmitglieder, Julia Holzer und Thomas P. Holzer, beide von und in Zürich; die beiden Letztgenannten sind unter sich nicht zeichnungsberechtigt. Geschäftsdomizil: Nordstrasse 19, in Zürich 6 (c/o Stefan Holzer, «Anker» A.G.).

8. Juni 1964.

J. Jucker-Stiftung, in Bauma (SHAB. Nr. 36 vom 15. Februar 1964, Seite 487). Unterstützung von Angestellten, Arbeitern und Arbeiterinnen der Weberei Grüntal usw. Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 12. Juni 1930 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Organe der Stiftung sind der aus zwei bis drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Verwaltungskommission.

8. Juni 1964.

Personalfürsorgefonds der Allag Aktiengesellschaft für Fahrzeuge, in Schlieren (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1961, Seite 2066). Infolge behördlicher Aenderung lautet die Adresse der Stiftung nun: Bernstrasse 33 (bei der Allag Aktiengesellschaft für Fahrzeuge).

8. Juni 1964.

Gustav Beckert-Stiftung, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund letztwilliger Verfügung vom 21. März 1952 des am 21. Dezember 1963 verstorbenen Gustav Beckert, wohnhaft gewesen in Zürich, eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung armer Kranker des Zürcher Kantonsospitals. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Stiftungsverwaltung. Die Stiftung wird vertreten durch Dr. Viktor Elsasser, von Aarau und Unterkuh (Aargau), in Zürich, Präsident, und Jakob Wolfensberger, von Hinwil und Erlenbach (Zürich), in Erlenbach (Zürich); Aktuar des Stiftungsrates. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 9, in Zürich 1 (c/o Zürcher Kantonalbank).

8. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Fotoplast AG, Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 11. Mai 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Fotoplast Aktiengesellschaft», in Zürich, oder deren allfällige Rechtsnachfolgerin durch Gewährung von Zuwendungen an die Arbeitnehmer im Alter oder bei Krankheit, Invalidität und bei Notlagen des Arbeitnehmers oder seiner nächsten Angehörigen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Das einzige Stiftungsratsmitglied Ernst Meier, von Embrach, in Zürich, führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Fraumünsterstrasse 27, in Zürich 1 (c/o Fotoplast AG).

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarwangen

9. Juni 1964.

Personalfürsorgefonds der Firma Geiser & Co., in Langenthal (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1963, Seite 1375). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. März 1964 und Beschluss des Regierungsrates des Kantons Bern vom 19. Mai 1964 ist der Name der Stiftung geändert worden in: Personalfürsorgefonds der Aktiengesellschaft Geiser & Co. GECCO. Präsident Willy Geiser-Hofer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dem Stiftungsrat gehören gegenwärtig als Zeichnungsberechtigte an: F.G. Max Geiser-Nussli, Präsident (neu); Paul Geiser-Zimmerli, Vizepräsident (neu), beide von und in Langenthal; Theo Schwarz, von Zürich, in Roggwil (Bern), Sekretär (bisher). Präsident und Vizepräsident führen Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Sekretär oder mit dem Kassier Josef Martin, von und in Bern.

9. Juni 1964.

Krankenkasse des Personals der Firma Geiser & Co., Eisenhandlung in Langenthal, in Langenthal (SHAB. Nr. 103 vom 3. Mai 1952, Seite 1159). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. März 1964 und Beschluss des Regierungsrates des Kantons Bern vom 19. Mai 1964 ist der Name der Stiftung geändert worden in: Krankenkasse des Personals der Firma Aktiengesellschaft Geiser & Co. GECCO. Präsident Adolf Kolliker, Vizepräsident Albert Erch und Sekretär Hans Koch sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Stiftungsrat gewählt worden: Anton Federer, von Berneck (St. Gallen), als Präsident; Urs Landweer, von Langnau i.E., als Vizepräsident, und Rudolf Wächli, von Madiswil, als Sekretär, alle drei in Langenthal. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Bern

2. Juni 1964.

Stiftung für das Personal der Kiosk A.G., in Bern (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1960, Seite 2327). Die Unterschriften von Fritz Hess und Elisabeth Lang sind erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Paul Grob, von Kappel (Toggenburg), in Kehrsatz.

2. Juni 1964.

Jugenddorf Henri Dunant, in Bern, Erbauung und Führung des «Jugenddorfes Henri Dunant» bei Varazze (Italien) usw. (SHAB. Nr. 247 vom 21. Oktober 1961, Seite 3063). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. Mai 1963 und Verfügung des Eidgenössischen Departementes des Innern als Aufsichtsbehörde vom 26. Mai 1964 wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Der Name der Stiftung lautet nun «Casa Henry Dunant» Ferien- und Bildungsstätte für die Jugend. Sie bezweckt jetzt bei Varazze (Italien) die «Casa Henry Dunant» zu gestalten und zu führen, die Jugendlichen, im besonderen solchen, die in einer Berufslehre stehen, eine Ferien- und Bildungsstätte bieten soll, wo ihnen der Rotkreuzgedanke nahe gebracht und sie zur Tätigkeit im Sinne des Jugendrotkreuzes angeregt werden.

5. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Auto-Senn, Bern, in Bern (SHAB. Nr. 48 vom 29. Februar 1964, Seite 656). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. Januar 1964, genehmigt am 11. März 1964 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 19. Mai 1964 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie der mit ihr eng verbundenen Unternehmungen durch Ausrichtung von Unterstützungen an den Arbeitnehmer, seinen überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und Eltern sowie an die zu seinen Lebzeiten von ihm unterhaltenen Personen im Alter, bei Krankheit, Unfall oder Invalidität sowie Arbeitslosigkeit und im Todesfall.

5. Juni 1964.

Kranken- und Sterbekasse des Baumeisterverbandes Bern, in Bern (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1963, Seite 3176). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Januar 1964, genehmigt am 6. Mai 1964 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 19. Mai 1964 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Krankenkasse des Baumeisterverbandes Bern**. Die Unterschrift von Kurt Weiss, Kassier, ist erloschen. Zum Kassier ist Alfred Bill, von Kernenried, in Wabern, Gemeinde Köniz, gewählt worden. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates.

8. Juni 1964.

Pensionskasse für die Generalagenten der Schweizerischen Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft, in Bern (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1962, Seite 958). Die Unterschrift von Dr. Willy Koenig, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Es wurden neu gewählt: Zum Präsidenten Dr. Walter Senn (bisher Vizepräsident); zum Vizepräsidenten Ernst Ryehen (bisher Mitglied); zum neuen Mitglied Paul Dätwiler. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

8. Juni 1964.

Pensionskasse für die Angestellten der Generalagenturen der Schweizerischen Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft, in Bern (SHAB. Nr. 133 vom 9. Juni 1962, Seite 1703). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Paul Lehmann, von Worb, in Bremgarten bei Bern.

8. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Paul Kolb AG, Bern, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Mai 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma, an ihre überlebenden Ehegatten, Nachkommen, Eltern und die zu Lebzeiten der Arbeitnehmer von ihnen unterhaltenen Personen im Alter, bei Unfall, Krankheit, Invalidität sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Organ der Stiftung ist der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Paul Kolb, von Lauterbrunn, in Muri bei Bern, Präsident des Stiftungsrates, führt Einzelunterschrift. Die Mitglieder des Stiftungsrates Heinz Schaeren, von Köniz, in Bolligen, und Edgar Diehl, von Degersheim, in Bern, zeichnen zu zweien. Domizil der Stiftung: Thunstrasse 73 (bei der Stifterfirma).

Bureau Bitren an der Aare

4. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Adolf Schmutz G.m.b.H., in Dotzigen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Januar 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Adolf Schmutz G.m.b.H.» in Dotzigen, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität und Tod. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern. Die Stifterfirma bezeichnet die Rechnungsrevisoren. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Paul Schweizer, von Magden, in Biel, Präsident; Flora Schmutz geb. Zwahlen und Walter Schmutz-Zwahlen, beide von Vecligen, in Dotzigen. Domizil der Stiftung: bei der Stifterfirma.

Bureau Burgdorf

5. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Jakob Allenbach, Baugeschäft, Hasle b.B., in Hasle b.B. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. November 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit, Unfall und Invalidität, sowie die Fürsorge zu Gunsten der Hinterbliebenen im Falle des Todes eines Arbeitnehmers. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, welche durch die Stifterfirma ernannt werden. Präsident ist Jakob Allenbach, von Adelboden, in Hasle b. B. Er führt Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: Bureau der Firma Jakob Allenbach, Hasle b.B.

Bureau de Delémont

9 juin 1964.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Masset et Cie, à Delémont. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 7 août 1962, une fondation ayant pour but d'allouer des secours à l'ouvrier ou employé de la maison fondatrice en cas de vieillesse, maladie, invalidité du travailleur lui-même, en cas de décès de l'ouvrier ou employé au conjoint survivant, aux descendants, ainsi qu'aux personnes qui, du vivant du travailleur étaient entretenues par lui, ou à d'autres héritiers, pour autant qu'il s'agisse de la part alimentée par les propres fonds de l'ouvrier ou de l'employé, sans intérêt, ou sa contrevaletur. La fondation est administrée par un conseil de fondation de 2 à 5 membres, dont l'un au moins est choisi au sein du personnel. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Ce conseil est actuellement composé de 3 membres: André Henry, de et à Delémont, président; Juliette Henry, de et à Delémont, vice-présidente; Léon Willemin, de Courcelon, à Delémont, secrétaire. Adresse de la fondation: 5, route de Rossemaison, c/o Masset et Cie.

Bureau Trachselwald

2. Juni 1964.

Fürsorgefonds zu Gunsten des Personals der Firma Walter Leuenberger, in Huttwil (SHAB. Nr. 91 vom 22. April 1942, Seite 919). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. April 1964 wurde auf Antrag der Aufsichtsbehörde durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Bern vom 5. Mai 1964 die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung führt nun den Namen **Fürsorgefonds zu Gunsten des Personals der Firma Walter Leuenberger AG, Teigwaren- und Senffabrik**. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für das Personal der Stifterfirma oder deren Rechtsnachfolgerin durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an den Arbeitnehmer im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst und im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten, der Eltern oder der minderjährigen

und erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers; ferner im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu seinen Lebzeiten von ihm unterhaltenen Personen. Die Verwaltung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern, wovon mindestens eines dem Kreise der begünstigten Arbeitnehmer angehören muss. Ihm gehören an: Walter Leuenberger, von Melchnau, in Huttwil, als Präsident; Hans Leuenberger, von Melchnau, in Huttwil, als Vizepräsident; Albert Witzig, von Flurlingen, in Huttwil, als Sekretär, und Walter Wahlen, von Rubigen, in Huttwil. Walter Leuenberger führt Einzelunterschrift; die übrigen Stiftungsratsmitglieder zeichnen zu zweien, wobei die Vertreter der Arbeitnehmer Albert Witzig und Walter Wahlen unter sich nicht zeichnungs-berechtigt sind. Domizil der Stiftung: im Büro der Stifterfirma, Bernstrasse.

Luzern - Lucerne - Lucerna

3. Juni 1964.

Fürsorgefonds der Fa. Buchdruckerei Luzerner Nachrichten A.G. Reiden, in Reiden (SHAB. Nr. 181 vom 4. August 1956, Seite 2027). Anstelle des verstorbenen Alfred Egli, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Mitglied des Stiftungsrates gewählt Louis Egli, von Dagmersellen, in Reiden. Die Stiftungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Fa. Gebr. Brun AG Bauunternehmung Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 120 vom 25. Mai 1963, Seite 1538). Die Unterschrift des infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Adolf Brun sen. ist erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist das bisherige Mitglied Adolf Brun. Er führt nun Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Mitglieder sind Adolf Brun, von Luzern und Emmen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, mit Einzelunterschrift (neu), und Illes Dingha mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher).

3. Juni 1964.

Wohlfahrtsstiftung der Fa. Gebr. Brun A.G. Bauunternehmung Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1950, Seite 1447). Otto Brun, Adolf Brun sen. und Albert Brun sen. sind infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Stiftungsratspräsident ist Adolf Brun, von Emmen und Entlebuch, in Luzern, und Mitglied Albert Brun, von Luzern und Emmen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Sie führen Einzelunterschrift.

Zug - Zoug - Zugo

8. Juni 1964.

Priesterheim zum Frauenstein in Zug, in Zug, Heimstätte für ältere oder kranke römisch-katholische Weltgeistliche (SHAB. Nr. 30 vom 7. Februar 1959, Seite 437). Franz Schnyder, Präsident, ist aus der Stiftungskommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Pfarrer Josef Hausheer ist nun Präsident. Er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien mit einem zeichnungsberechtigten Laien.

*Solothurn - Soleure - Soletta**Bureau Lebern*

9. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Uhrenfabrik Gisiger-Greder's Sohn, Selzach, in Selzach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Mai 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Firma «Gisiger-Greder's Sohn», in Selzach, im Alter oder bei Unfall, Krankheit, Invalidität und Tod. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern. Diesem gehören an: Josef Gisiger-Stähli, von und in Selzach, Präsident; Hanni Gisiger-Stähli, von und in Selzach, und René Späti, von Oberdorf (Solothurn), in Langendorf. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil der Stiftung: Im Büro der Firma Gisiger-Greder's Sohn, Uhrenfabrik in Selzach.

Bureau Thierstein

5. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Ernst Saner, in Büsserach. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 12. Dezember 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Stifterfirma und allenfalls für ihre Hinterbliebenen und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage wie Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 2 oder mehr Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Guido Saner, von Büsserach, in Breitenbach, Präsident, und Eugen Hänggi, von Meltingen, in Nunningen, zeichnen kollektiv. Domizil: bei der Stifterfirma.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

3. Juni 1964.

Fürsorgestiftung der Ultra Unschlags-, Lagerungs- und Transport A.G., in Müttenz (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1963, Seite 3556). Als neues Stiftungsratsmitglied wurde gewählt: Bernhard Schöpfli, von und in Basel. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

2. Juni 1964.

Unterstützungsfond der Firma H. Weidmann Aktiengesellschaft in Rapperswil, in Rapperswil (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1962, Seite 2057). Die Unterschrift von Walter Honegger ist erloschen. Kollektivprokura mit einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Stiftungsrates wurde erteilt an Dr. Willi Graf, von Rebsheim, in Stäfa, und Paul Meier, von Buchs (Luzern), in Rapperswil.

3. Juni 1964.

Personalfürsorgefonds der Firma Spühl A.-G., St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1962, Seite 2856). Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 6. Mai 1964 ist die Stiftungsurkunde teilweise geändert worden. Die bereits publizierten Tatsachen werden davon nicht berührt.

4. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Elektro-Sanitär A.-G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1960, Seite 253). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 6. Mai 1964 ist die Stiftungsurkunde teilweise geändert worden. Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge für die Arbeiter der Firma sowie die Angehörigen bzw. Hinterlassenen dieser Arbeiter gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter, besonderer Notlage. Die übrigen Änderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht.

4. Juni 1964.

Fürsorgestiftung für die Angestellten der Firma Elektro-Sanitär A.-G., St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1960, Seite 524/5). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 6. Mai 1964 ist die Stiftungsurkunde teilweise geändert worden. Sie bezweckt nun die Fürsorge für die Angestellten der Firma sowie ihre Angehörigen bzw. Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter, besonderer Notlage. Die übrigen Änderungen betreffen die bereits publizierten Tatsachen nicht.

4. Juni 1964.

Fürsorgestiftung der CUSTODIA, Revisions- & Treuhandgesellschaft, in St. Gallen (SHAB. Nr. 128 vom 6. Juni 1959, Seite 1621). Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Rosenbergstrasse 87.

6. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma A. Riedener-Graf, in Rorschacherberg. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Juni 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für die Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen an die Arbeitnehmer im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage, im Falle des Todes der Arbeitnehmer an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterstützten Personen. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, bestehend aus zwei oder mehreren Mitgliedern. Für die Stiftung zeichnen: Anton Riedener, von Eggersriet, in Rorschacherberg, Präsident mit Einzelunterschrift, und Pius Graf, von Eggersriet, in Rorschacherberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Rosenegg.

6. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Thomas Stadler, Rorschacherberg, in Rorschacherberg. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Juni 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma bzw. für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod sowie bei besonderer Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat bestehend aus 1 bis 3 Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Thomas Stadler, von Kirchberg (St. Gallen), in Rorschacherberg, Präsident. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Steighalde.

Aargau – Argovie – Argovia

3. Juni 1964.

Stiftung Kinderheim Schürmatt, in Aarau (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1963, Seite 2204). Dem Sekretär und Kassier Hans Brack, von Mönthal, in Buchs (Aargau), ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden. Er zeichnet mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

Waadt – Vaud – Vaud*Bureau d'Aubonne*

3. Juni 1964.

Préventorium de la Rochette, Fondation Caroline Rigaud, à Longirod (FOSC. du 18 septembre 1954, N° 218, page 2396). Dr. François Thélén, de Mex, à Genève, est président (nouveau); Jean-Marc Duchosal, de Chancy, à Genève, trésorier (déjà inscrit). Blanche Peyrot, de et à Genève, secrétaire (déjà inscrite). Les pouvoirs de René Peyrot sont éteints. La fondation est représentée par le président, le secrétaire et le trésorier, signant collectivement à deux.

Bureau de Lausanne

3. Juni 1964.

Fonds de Prévoyance de l'Héliogravure Centrale Lausanne S.A., à Lausanne. Acte authentique du 14 mai 1964. But de la fondation: Venir en aide au personnel de l'Héliogravure Centrale Lausanne S.A., en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident et indigence imméritée, et en cas de décès aux membres de la famille de l'employé ou ouvrier décédé. Administration: 3 à 5 membres. La fondatrice désigne chaque année un contrôleur. Conseil de fondation: Gilbert Rohrer, de Krauchthal, à Lausanne, président; Charles Laxgang, de La Chaux-de-Fonds, à Prilly; Maurice Blanc, de Brenles, à Lausanne; Willy Frei, d'Endingen (Argovie), à Lausanne, et Heinrich Thöni, de Brienz (Berne), à Lausanne. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président, ou de Maurice Blanc avec un autre membre du Conseil. Bureaux: rue de Genève 7 (chez Héliogravure Centrale Lausanne S.A.).

Bureau de Vevey

4. Juni 1964.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Ed. Jaccoud S.A., à Montreux, (FOSC. du 15 août 1959, page 2301). Aline Jaccoud, de Puidoux, à Montreux, engage la fondation en qualité de présidente du comité par sa signature collective à deux. La signature du président Edouard Jaccoud, décédé, est radiée.

Wallis – Valais – Vallesse*Bureau de Sion*

6. Juni 1964.

Fonds de Prévoyance de la Menuiserie Rémy Antille, à Sierre. Sous ce nom il a été constitué, selon acte authentique dressé le 18 février 1964, une fondation ayant pour but: d'assurer le personnel stable de l'entreprise de menuiserie de Rémy Antille contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de trois membres désigné par le fondateur. Les fondateurs désignent en outre un contrôleur. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et d'un autre membre du conseil de fondation. Ce sont: Rémy Antille, de St-Luc, à Sierre, président; Gottfried Marks, de Varone, à Sierre, vice-président, et Elie Pont, de St-Luc, à Sierre, secrétaire. Adresse de la fondation: c/o Rémy Antille, Zervettaz 5, Sierre.

6. Juni 1964.

Fonds de Prévoyance de la Menuiserie Roger Massey, à Grimentz. Sous ce nom il a été constitué, selon acte authentique dressé le 15 février 1964, une fondation ayant pour but: d'assurer le personnel stable de la menuiserie de Roger Massey contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de trois membres désignés par les fondateurs. Les fondateurs désignent en outre un contrôleur. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et d'un autre membre du conseil de fondation. Ce sont: Roger Massey, de St-Jean, à Grimentz, président; Denis Genoud, d'Ayer, à Grimentz, vice-président, et Ber-

nard Dönze, des Breuleux, à Sierre, secrétaire. Adresse de la fondation: c/o Roger Massey, menuiserie, à Grimentz.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel*Bureau de Neuchâtel*

8. Juni 1964.

Fondation en faveur du personnel de Movomatic S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 25 janvier 1964, N° 18, page 253). Selon décision de l'autorité de surveillance du 4 mai 1964 et acte authentique du 2 juin 1964, la fondation a modifié et précisé son but, qui est désormais de payer au personnel de Movomatic un don ou une pension de retraite en cas de vieillesse, d'invalidité ou de maladie dont le montant et les modalités seront fixés par le comité de direction de la fondation et par voie de règlement; les fonds utilisés à cet effet représenteront au minimum 20% des capitaux de la fondation; de combattre le chômage, de servir des allocations de vie chère et de payer des salaires auxquels Movomatic S.A. n'est pas tenue pendant les périodes de service militaire ou en cas de maladie. Les fonds utilisés à cet effet représenteront au maximum 80% des capitaux de la fondation. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur d'autres points non soumis à publications.

Genf – Genève – Ginevra

3. Juni 1964.

Fondation de prévoyance de Hewlett-Packard SA, à Genève (FOSC. du 7 décembre 1963, page 3485). Acte de fondation modifié le 4 mai 1964. Nouveau siège: Carouge. Domicile: 54, route des Acacias, chez Hewlett-Packard SA.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum**Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale****Marken – Marques – Marche****Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni**

Nr. 203709.

Hinterlegungsdatum: 8. April 1964, 15 Uhr.

Bierbrauerei Langenthal Gebrüder Baumberger Aktiengesellschaft, Langenthal. — Fabrikation und Handel.

Apfelsaft und mit Apfelsaft hergestellte Getränke. (Int. Kl. 31, 32, 33)



Nr. 203710.

Hinterlegungsdatum: 8. April 1964, 15 Uhr.

Bierbrauerei Langenthal Gebrüder Baumberger Aktiengesellschaft, Langenthal. — Fabrikation und Handel.

Alkoholfreie Getränke. (Int. Kl. 32)



Nr. 203711.

Hinterlegungsdatum: 13. April 1964, 5 Uhr.

Baumann & Co. AG, Grossbuchbinderei, Drusbergstrasse 1, Erlenbach (Zürich). — Handel.

Spezialklebstoff in Tuben und Dosen. (Int. Kl. 1, 16)

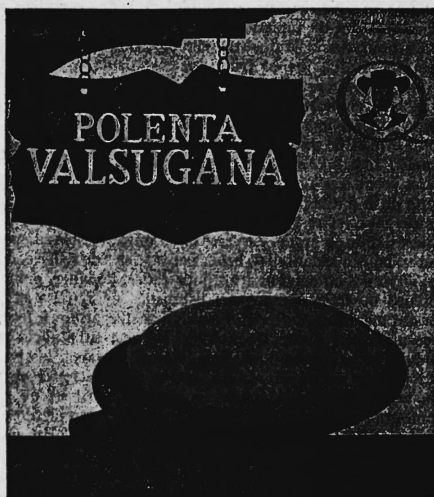
PLASTIC+PHOTO
bacol

N° 203712.

Data del depósito: 14 aprile 1964, ore 17.

Prodotti Quaker Italiana S.P.A., Viale Coni Zugna 6, Milano (Italia).
Fabbricazione e commercio.

Farina di granoturco. (Cl. int. 30)



Nr. 203713.

Hinterlegungsdatum: 15. April 1964, 20 Uhr.

Hans Nebiker, Hauptstrasse 1, Sissach (Baselland).
Fabrikation und Handel.

Mischfutter. (Int. Kl. 31)

PRIVA

Nr. 203714.

Hinterlegungsdatum: 21. April 1964, 18 Uhr.

West's Piling and Construction Company Limited, Bath Road, Harmondsworth, West Drayton (Middlesex, Grossbritannien). — Fabrikation.

Nichtmetallische Spitzpfähle, Keile und Pfeiler, deren Teile und Zubehör.
(Int. Kl. 17, 19)



N° 203715.

Date de dépôt: 23 avril 1964, 6 h.

Menatec S.A., 3, Pont-Bessières, Lausanne. — Commerce.

Appareils, machines et ustensiles destinés à l'industrie, à l'agriculture, à l'hôtellerie, aux sports et au ménage. (Cl. int. 7, 8, 9, 11, 21, 28)

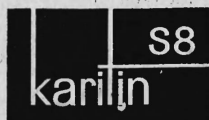


Nr. 203716.

Hinterlegungsdatum: 28. April 1964, 18 Uhr.

Karit Aktiengesellschaft, Luzern, Kunststoffe, Chem. Industrieerzeugnisse, Steinhofrain 3, Luzern. — Fabrikation und Handel.

Zusätze für Heizöle, Dieselöle, Benzin und Schmierstoffe. (Int. Kl. 1, 4)



Nr. 203717.

Hinterlegungsdatum: 28. April 1964, 18 Uhr.

VEB Gummiwerke Berlin, Puccinistrasse 16-32, Berlin-Weissensee (Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Arzneimittelverschlußstopfen, Bälle, Blumenspritzen, Bluttransfusionsschläuche, Clysos, Darmrohre, Doppelgebläse, Formwärmflaschen, Frauenduschen, Fussballblasen, Gastroskopschläuche, gummiertes Gewebe, Gummihandschuhe, Sportartikel aus Gummi, Gummimetallverbindungen, Gummimischungen, Gummipuffer, Gummiringe, Gummischürzen, Gummitaschen, Halbgebläse, Insektenpulverspritzen, Katheter, Klistierspritzen, Kompressionsschläuche aller Art, konische Kappen, Lippendichtungen, Luftkissen, Luftmatratzen, Milchkannendeckel, Milchpumpen, Moosgummi, Mundkeile für Kieferchirurgie, Ohrenspritzen, Regenbekleidung, Schläuche, Schlittschuhschoner, Schwimfflossen, Schwimmgürtel, Schwimmkissen, Schwimmwesten, Skiclips, Sonden, Spielbälle, Spielwaren aus Gummi, Sportbrillenrahmen, Sportluftpumpen, Sportstollen, Stopfen, Strandbälle, Tauchbrillen, Tennisbälle, Tennisringe, Trinkwasserbehälter, Tropfkappen, Tüllen, Verschlusskappen, Verschlußstopfen, Wasserbeutel aus Gummi, Wasserskibindungen, Wellendichtungsmanschetten, Wellenringdichtungen, Zählfingerlinge, Zahnplättchen, Gummiwaren für Tauch-, Brandschutz- und Arbeitsschutzgeräte. (Int. Kl. 6 bis 11, 16, 17, 18, 20, 21, 24, 25, 28)



Nr. 203718.

Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1964, 12 Uhr.

Heinz Schilling, Fotohaus, Neuwiesenstrasse 61, Winterthur.
Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für photographische Zwecke; photographische, kinematographische und optische Apparate und Instrumente; Photographien; Papiere, Platten, Filme für photographische und kinematographische Zwecke.
(Int. Kl. 1, 9, 16)



N° 203719.

Date de dépôt: 2 mai 1964, 12 h.

Montre de Sport Genève S.A. (Geneva Sport Watch Ltd), 31, avenue Ernest-Pictet, Genève. — Fabrication et commerce.

Montres, horloges, pendules et pendulettes et leurs parties. (Cl. int. 14)



Nr. 203720.

Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1964, 16 Uhr.

Seifenfabrik Hochdorf AG, Hochdorf (Luzern). — Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. 106649. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Februar 1964 an.

Mit Palmöl fabrizierte Erzeugnisse, nämlich Toilettenseife, Kernseife, Seifenflocken, Seifenspäne, Waschpulver und Schmierseife. (Int. Kl. 3)



Nr. 203721.

Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1964, 20 Uhr.

Weinkellerei zum Wybur, Chutzenstrasse 26, Bern. — Handel.

Getränke aller Art, insbesondere Weine. (Int. Kl. 32, 33)

Reposée

Nr. 203722.

Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1964, 20 Uhr.

Weinkellerei zum Wybur, Chutzenstrasse 26, Bern. — Handel.

Getränke aller Art, insbesondere Weine. (Int. Kl. 32, 33)

Sidonie

Nr. 203723.

Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1964, 20 Uhr.

Weinkellerei zum Wybur, Chutzenstrasse 26, Bern. — Handel.

Getränke aller Art, insbesondere Weine. (Int. Kl. 32, 33)

Tête-à-Tête

Nr. 203724.

Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1964, 19 Uhr.

Kaspar Winkler & Co., Inhaber Dr. F.A. Schenker-Winkler & Dr. R. Burkard-Schenker, Tuffenwies 12, Zürich 9/48. — Fabrikation und Handel. Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 107255 von Kaspar Winkler & Co., Inhaber Dr. Schenker-Winkler, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Mai 1964 an.

Zementzusatzstoffe zur Erhöhung der Haftfestigkeit von Zementmischungen. (Int. Kl. 1)

BINDAL

N° 203725.

Date de dépôt: 7 novembre 1963, 18 h.

Hitachi Ltd., 4 Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo (Japon). Fabrication et commerce.

Escaliers roulants, leurs parties et accessoires. (Cl. int. 7)

CRYSTALATOR

Nr. 203726.

Hinterlegungsdatum: 25. November 1963, 17 Uhr.

American Cyanamid Company, Berdan Avenue, Wayne (New Jersey, USA). Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für landwirtschaftliche Zwecke, einschliesslich Herbizide, Fungizide, Insektizide, tierärztliche Präparate; Futtermittel; Faserp; Pharmazeutika; Chemikalien für industrielle Zwecke mit Einschluss von Chemikalien für die Papierherzeugung, für die Gummierzeugung, für Sprengstoffe und für Bergbau; Pigmente; Kunststoffe und Harze; chirurgische Apparate und Instrumente; Erzeugnisse für die Bauindustrie. (Int. Kl. 1, 2, 5, 10, 17, 19, 22, 31).

DIRAHIST

N° 203727.

Date de dépôt: 6 février 1964, 18 h.

Chesebrough-Pond's (Genève) S.A., 89-91, rue de la Servette, Genève. Fabrication et commerce.

Produits de l'agriculture, de la sylviculture, de l'horticulture, de l'élevage, de la pêche et de la chasse; médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues et préparations pharmaceutiques, emplâtres, étoffes pour pansements, produits pour la destruction d'animaux et de végétaux; désinfectants, produits pour conserver les aliments; chapellerie, travaux de coiffeurs, travaux en cheveux, modes, fleurs artificielles; chaussures, bas, chaussettes, tricots; habillement, lingerie, corsets, cravates, bretelles, gants; appareils et ustensiles d'éclairage, de chauffage, de cuisson, de réfrigération, de séchage et de ventilation, conduits d'eau, installations de bains et de closets; soies, crins, poils pour la broserie, broserie, pinceaux, peignes, éponges, ustensiles de toilette, matériel de nettoyage, paille de fer; produits chimiques pour l'industrie, les sciences et la photographie, produits extincteurs, trempes, soudures, matières à empreintes pour dentistes, matières pour l'obturation des dents, matières premières minérales; matières pour cauffer et étouper, matières à conserver la chaux, matières isolantes, produits en amiante; engrais pour les terres; métaux communs, bruts ou mi-ouvrés; coutellerie, outils, faux, faucilles, armes blanches; aiguilles, épingles et hameçons; fers à cheval et clous maréchal; produits émaillés et étamés; parties de construction pour la superstructure des chemins de fer, petite quincaillerie, ouvrages de serrurerie et de forge, serrures, garnitures métalliques, articles de fil métallique, articles en tôle, ancrages, chaînes, billes et boules d'acier, garnitures pour harnachements, harnais, cloches, patins, crochets et oeillets, coffres-forts et cassettes, métaux façonnés mécaniquement, matériaux à bâtir laminés et fondus, fonte coulée à la machine; véhicules terrestres, aériens et nautiques, automobiles, vélocipèdes, accessoires d'automobiles et de vélocipèdes, parties de véhicules; matières colorantes, couleurs, métaux en feuilles; peaux, boyaux, cuirs, pelleterie; vernis, laques, mordants, résines, colles, cirages, matières à astiquer et à conserver le cuir, apprêts, matières à tanner, cire à parquet; fils, produits de corderie, filets, câbles métalliques; fibres textiles, matières servant au bourrage pour matelasiers, matières servant à l'emballage; bière; vins et spiritueux; eaux minérales, boissons non alcooliques, sels d'eaux minérales et sels pour bains; métaux précieux, objets en or, en argent, en nickel, en aluminium, en maillechort, en métal anglais et autres alliages, bijouterie en vrai et en faux, objets léoniques, garnitures d'arbres de Noël; matières premières servant à des buts techniques, notamment caoutchouc et succédanés du caoutchouc; parapluies et ombrelles, cannes, articles de voyage; combustibles; cire; matières servant à l'éclairage, huiles et graisses industrielles, lubrifiants, benzine; bougies, veilleuses, mèches de lampe; objets en bois, en os, en liège, en corne, en écaille, en baleine, en ivoire, en nacre, en ambre, en écume de mer, en celluloïd et autres matières semblables, objets tournés, sculptés ou tressés, cadres de tableaux, mannequins

pour tailleurs et coiffeurs; appareils et instruments pour chirurgiens et médecins et pour l'hygiène, appareils de sauvetage, appareils extincteurs, bandages médicaux, prothèses, yeux, dents; appareils, instruments et ustensiles de physique, de chimie, optiques, géodésiques, nautiques, électrotechniques, de pesage, de signalisation, de contrôle, photographiques, instruments de mesure; machines, parties de machines, courroies de transmission, tuyaux flexibles, distributeurs automatiques, ustensiles de ménage et de cuisine, ustensiles d'étable, de jardinage et d'agriculture; meubles, miroirs, meubles rembourrés, accessoires pour travaux de tapisserie, lits, cercueils; instruments de musique, pièces et cordes pour ces instruments; viandes, poissons, extraits de viande, conserves, légumes, fruits, jus de fruits, gelées; œufs, lait, beurre, fromage, margarine, huiles et graisses alimentaires; café, succédanés du café, thé, sucre, sirop, miel, farine, comestibles (Vorkost), pâtes alimentaires, condiments, épices, sauces, vinaigre, moutarde, sel de cuisine; cacao, chocolat, sucreries, articles de confiserie et de pâtisserie, levures, poudre pour faire lever; aliments diététiques, malt, fourrages, glace; papier, carton, articles en papier et en carton, matières premières et mi-ouvrées pour la fabrication du papier, papiers peints; produits de la photographie et de l'imprimerie, cartes à jouer, enseignes et plaques d'enseignes, lettres, clichés, objets d'art; matières premières et objets fabriqués en porcelaine, en argile, en verre et en mica; articles de passementerie, rubans, bordures, boutons, dentelles, broderies; articles de sellerie, de ceinturerie, maroquinerie, ouvrages en cuir; articles pour écrire, dessiner, peindre, modeler, craie pour billard et craie à marquer, ustensiles de bureau et de comptoir (à l'exception des meubles), matériel d'enseignement; armes à feu; produits de parfumerie, cosmétiques, huiles essentielles, savons, substances pour laver et blanchir, amidon, préparations d'amidon, colorants pour la lessive, matières à détacher, préservatifs contre la rouille, matières à nettoyer et à polir (sauf pour le cuir), abrasifs; jeux et jouets, engins de sport et de gymnastique; explosifs, comburants, allumettes, feux d'artifice, projectiles, munitions; pierres naturelles et artificielles, ciment, chaux, gravier, plâtre, poix, asphalte, goudron, matières à conserver le bois, nattes de roseau, carton pour toitures, maisons transportables, cheminées, matériaux à bâtir; tabac brut, tabacs fabriqués, papier à cigarettes; tapis, nattes, linoléum, toile cirée, couvertures, rideaux, drapcaux, tentes, voiles, sacs; articles d'horlogerie (horloges, pendules, montres) et leurs parties, tissus, tissus à mailles; feutre. (Cl. int. 1 à 34)

VASENOL

N° 203728.

Date de dépôt: 6 février 1964, 18 h.

Chesebrough-Pond's (Genève) S.A., 89-91, rue de la Servette, Genève. Fabrication et commerce.

Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues et préparations pharmaceutiques, emplâtres, étoffes pour pansements, produits pour la destruction d'animaux et de végétaux, désinfectants, produits pour conserver les aliments; produits de parfumerie, cosmétiques, huiles essentielles, savons, substances pour laver et blanchir, amidon, préparations d'amidon, colorants pour la lessive, matières à détacher, préservatifs contre la rouille, matières à nettoyer et à polir (sauf pour le cuir), abrasifs. (Cl. int. 1, 2, 3, 5)

VASSEROL

Nr. 203729.

Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1964, 19 Uhr.

Schwaben-Nudel-Werke B. Birkel Söhne, Endersbach (Württemberg, Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Nahrungsmittel für Menschen und Tiere, Fruchtsäfte, Fleisch- und Fischwaren, Fleischextrakte, Obst-, Gemüse-, Frucht- und Sauerkonserven, Fleisch- und Fischkonserven, Fleisch-, Fisch-, Frucht- und Gemüsegelees, Eier, Milch, Butter, Käse, Margarine, Speiseöl und Speisefette, Kaffee, Kaffee-Ersatzmittel, Tee, Zucker, Sirup, Honig, Mehl und Mühlenzeugnisse aus Getreide, Teigwaren, Eierteigwaren, Gewürze, Sossen, Essig, Senf, Kochsalz, Kakao, Schokolade, Zuckerwaren, Back- und Konditorwaren, Hefe, Backpulver, diätetische Nahrungsmittel, Malz, Futtermittel, Fertiggerichte bestehend aus Teigwaren und anderen Nahrungs- beziehungsweise Genussmitteln. (Int. Kl. 5, 29 bis 32)

BIREL

N° 203730.

Date de dépôt: 27 février 1964, 18 h.

Aerosmoke Limited, King's Road Trading Estate, Newbury (Berkshire, Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Préparations et substances médicinales et pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

AEROSMOKE

N° 203731.

Date de dépôt: 11 mars 1964, 18 h.

Electrosil Limited, Pallion Trading Estate, Sunderland (Grande-Bretagne). Fabrication et commerce.

Appareils et instruments électriques. (Cl. int. 7, 9, 11)

ELECTROSIL

N° 203732.

Date de dépôt: 11 mars 1964, 18 h.

Electrosil Limited, Pallion Trading Estate, Sunderland (Grande-Bretagne). Fabrication et commerce.

Appareils et instruments électriques. (Cl. int. 7, 9, 11)

ESIL

Uebertragungen — Transmissions

- Marke Nr. 111780. — The Phillips & Benjamin Company, Waterbury (Connecticut, USA). — Uebertragung an Aspro-Nicholas Limited, 16, Berkeley Street, Westminster, London W. 1 (Grossbritannien). — Eingetragen den 3. Juni 1964.
- Marque N° 124017. — Montres Mical S.A. (Mical Watch Company Inc.) (Mical Uhren AG.), Bienne. — Transmission à Foska S.A., 9, rue d'Argent, Bienne. — Enregistré le 3 juin 1964.
- Marken Nrn. 135981, 143704, 149221, 150233, 157159, 160621, 161799, 184314, 184860, 189319. — Ad. Allemann Fils S.A. Rosières Watch, Welschenrohr (Solothurn). — Uebertragung an Schindler & Moenig S.A., Mühelfeldweg 2, Biel. — Eingetragen den 3. Juni 1964.
- Marke Nr. 144195. — Nunnenmacher & Co. AG, Basel. — Uebertragung an «Iuverna» Johannes Lange, Eberschenweg 2, Harkshede (Deutschland). — Eingetragen den 3. Juni 1964.
- Marken Nrn. 145314, 145315, 149892, 149893. — Lily of France, Inc. (New York corporation), New York (New York, USA). — Uebertragung an Lily of France, Inc. (Connecticut corporation), 135 Derby Avenue, New Haven 7 (Connecticut, USA). — Eingetragen den 3. Juni 1964.
- Marken Nrn. 150424, 150425. — The Seeburg Corporation (Pennsylvania corporation), Chicago (Illinois, USA). — Uebertragung an The Seeburg Corporation (Delaware corporation), Chicago (Illinois, USA). — Eingetragen den 3. Juni 1964.
- Marke Nr. 152067. — Frau R. Arm, Bern. — Uebertragung an Clara Stauffer, Casa Berna, Losone (Tessin). — Eingetragen den 3. Juni 1964.
- Marken Nrn. 155791, 156103. — Ernst Bossinger, Biel. — Uebertragung an Bernasconi Gianpiero, Morbio Inferiore (Tessin). — Eingetragen den 3. Juni 1964.
- Marke Nr. 173264. — Bürki & Co., Aktiengesellschaft, Schachtelkäse Luzern, in Luzern. — Uebertragung an Kraft Nahrungsmittel AG, Mellingerstrasse 48, Baden (Aargau). — Eingetragen den 3. Juni 1964.
- Marque N° 184124. — Chemcell Securities Limited, Montreal 2 (Québec, Canada). — Transmission à Chemcell (1963) Limited, 1155 Dorchester Boulevard West, Montreal 2 (Québec, Canada). — Enregistré le 3 juin 1964.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Aluminiumwalzwerke für China AG., Chur

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung vom 9. Juni 1964 hat beschlossen, das Grundkapital von bisher Fr. 100 000, eingeteilt in 500 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 200, durch Rückzahlung von Fr. 50 000, d.h. von Fr. 100 pro Aktie, auf Fr. 50 000 herabzusetzen, eingeteilt in 500 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 100.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden darauf aufmerksam gemacht, dass sie innert zwei Monaten nach der dritten Veröffentlichung unter Anmeldung ihrer Forderungen beim Sitz der Gesellschaft, Guggelstrasse 26, Chur, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA.137)

Chur, den 10. Juni 1964.

Der Verwaltungsrat.

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations, du 16 avril 1947)

Le Département de justice et police du canton de Vaud a accordé à M. Ernest Schumacher, à Avenches, une autorisation générale de liquider. Délai d'interdiction de réouverture: 31 octobre 1969. (AA. 138)

Lausanne, le 9 juin 1964.

Département de justice et police du canton de Vaud.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

- Aarau: Blattner W. Schenker H. E. Arch. SIA Arbeitsgemeinschaft 50-6901. Aargau: Ortsverein 49-3016. Affoltern am Albis: Bozzola-Renner Arthur 80-6282. — Spenglermeister- und Installateur-Verband Affoltern-Amt Meldestelle 80-52960. Aigle: Ruchet Georges camionnage officiel 18-2910. Allschwil: Lämmle Regula Lehrerin 40-33963. Alterswil (FR): Vogelsang Olivier Seeli 17-2169. Altstätten (SG): Schuhhaus Stoss AG 90-17885. Amriswil: Weber Heidi Fr. 90-17438. Amsteg: Schützengesellschaft 60-21417. Andeer: Giani Gebr. Kieswerk 70-763. Arbedo: Soncini Elvezio 65-7005. Arbon: Delway Charles Hotel Metropol 90-4602. Ascona: Kath. Lehrerbund der Schweiz 65-3834. Au (ZH): Maurer-Lang Hans-Rudolf techn. Angst. 80-62847. Avegno: Consorzio passerella di Torbeggio 65-3923. Avenches: Union femmes 10-15561. Balsthal: Soloth. kant. Spenglermeister- und Installateur-Verband Sektion Thal 46-4651. Basel: Döflinger Hansjörg Grafiker 40-19148. — Felder-Meyer H. 40-19148. — Händchlin Simone Fr. 40-14663. — Heusser Hans Dr. Journalist 40-2588. — Hotel Ernst Dr. phil. Chemiker 40-33966. — Johann Herbert Reismonteur 40-33115. — Junker Christa Fr. Café Rendez-Vous 40-30728. — Kiefer-Christen Ernst Laborant 40-20220. — Milesi & Co B. Baugeschäft 40-33393. — Philanthropische Gesellschaft Union Kreis Basel Liegenschaftsverwaltung 40-33125. — Rae-Saunders Allan Alexander 40-6064. — Roth Anna Frau Gewerbelehrerin 40-32360. — Schweiz. Nationalfonds Nr. 3087 Prof. Dr. O. Gsell & PD H. R. Marti 40-33961. — Schweiz. Verband des christl. PTT-Personals (ChPTT) Sportgruppe 40-33973. — Sprecher von Bernegg A. Frau 40-33960. — Steuer P. mech. techn. Werkstätte 40-33959. — Verein für arme Wöchnerinnen Klein-Basel 40-28449. Beinwil (Freiamt): Elektrizitätsgenossenschaft 50-4749. Bellinzona: Banca dello Stato del cantone Ticino libretti di risparmio a versamenti postali 65-653. — Casa Cinema Central 65-6577. — Piffaretti Franco ing. 65-6246. Belp: Vetter Werner Transporte 30-18913. Bern: Beck Erwin Kaufmann Bethlehem 30-32012. — Bregam AG 30-3426. — Dietrich Gertrud 30-250. — Füg Hans Innendekoration 30-31996. — Hartmann AG Bauunternehmung 30-2623. — Hoffer Charles Ingenieur 30-3771. — Kern Bruno Musikstudent 30-32020. — Kohler Arthur eidg. Beamter 30-32014. — Neuberger L. Dr. med. Spezialarzt für innere Medizin FMH 30-6377. — Pfäffli-Bernasconi H. Wand- und Bodenbeläge 30-21028. — Tea-Room Sans Souci AG 46-4701. — Weber Gilbert eidg. Beamter 30-32018. Bettlach: Schützengesellschaft 45-5391. Biasca: Strozzi Walter cavista 65-1649. Biberist: Niklaus-Kölliker Fritz Vertreter 90-12488. Biel-Bienne: Erni J. B. 25-11546. — Esther Institut-Marcel Perret 25-5223. — Gisiger Erwin 25-11870. — Kühni Werner Autotechniker 25-11881. — Pfadfinder Trotz Allem éclairiers malgré tout 25-11871. — Seiler Karl Reinigungsinstitut 25-11869. Binningen: Hafner-Siebenbrunn Walter Bijoux Corocraft 40-33981. — Meier Hansrudolf Realhealer 40-32450. Birr-Lupfig: Motorfluggruppe Birrfeld 50-7805. Blumenstein: Tiefkühlanlage Käseriegenossenschaft 30-32008. Bremgarten (AG): Advokaturbureau Werlen Alfred Dr. Fürsprecher 50-10462. Brugg (AG): Feuerstein Jac Generalagentur der Fa. Pezzoli SA Mendrisio Windisch 50-10599. Buchs (AG): Gehri Max Prokurist 50-5172. Buchs (SG): Bommer Karl 90-17500. Bühler: Eugster B. Fabrikation und Vertrieb von Souvenir-Tüchli 90-12854. Büren: Innerschweiz. Mannschaftsfahren und Fahrenweihede des Rad- u. Motorfahrerverbandes 60-21397. Buisson-près-Lausanne: Pétauque Les Planchettes 10-2529. — Tubessor SA dépt Grill-Motor international 10-4708. Camorino: Regusci Cecchino assicurazioni 65-7410. Chapelle-sur-Moudon: Contemporains 1912 Chapelle et environs 10-12972. La Chaux-de-Fonds: Donzé & Cie réparations horlogères 23-292. Chevaux-sur-Lausanne: Dolder Hans 10-12271. Chironico: Salone oratorio parrocchiale 65-6814. Chur: Baufonds des Priesterseminars der Diözese Chur 70-699. — Flüttsch Hermann V. dipl. Ing. ETH 70-7692. — Hammel Walter 70-3956. Claro: Derigo Leo 65-2780. Coirtrix: Paroisse protestante de Coirtrix 12-17672. Courtenay: Bourquin Rob. propriétaire 25-11882. Dietikon: Haas Anton Grafiker 80-62840. — Reller & Cie Hermann Hoch- und Tiefbauunternehmung 80-62820. Disentis/Mustér: Duff G. et Alf. frans Surprenders 70-3033. Domat/Éms: Sipos F. Foto-Helio 70-8369. Dürnten: Schmid Karl Funkmechaniker 80-62844. Dürnten: Sängerbund Dürnten 80-51981. Effretikon: Lanzicher Dino Gipsergeschäft 84-7594. Einsiedeln: Christl. soz. Kranken- und Unfallkasse der Schweiz Sektion Einsiedeln-Koll. 80-62833. Epagny: Leemann Jonny Motel Gruyères 17-2544. Erlan: Suhner Jakob Autofahrerschule 85-7560. Erlanbach (ZH): Walther-Thiele Marcel 80-62861. Feuerthalen: Hasler-Kurt Theodor Posthalter 84-7593. Fribourg: Pétauque Beauregard 17-3439. Le Fuet: Fischer-Linder Jean commerce de fer et métaux 25-11875. Genève: Amicale des réfugiés et rapatriés de l'Afrique du Nord (Arran Helvetia comité central) 12-16073. — Amis (Les) d'Arabelle 12-17688. — Alziebler Marcel tapissier décorateur Moillieux 12-17687. — Association des maîtres du cycle d'orientation (Amco) 12-17685. — Boissard Claude représentant 12-17649. — Caisse interparatone de compensation pour prestations sociales (CIP) compte métiers de la construction 12-16556. — Caisse maladie de la société suisse des contremaîtres section de Genève 12-17677. — Commission de presse et publicité du tir cantonal genevois 1964 12-17647. — Dumauthioz M. reliure 12-17692. — Fédération européenne des détaillants en articles de sport (Fedas) 12-17689. — Grosjean-Stabel Virgile M. Petit-Lancy 12-17675. — Guillemin M. Mme montres et bijoux 12-17670. — Jostcom SA Lugano bureau de Genève 12-7810. — Menkis Michel 12-3092. — Minazzi A. Rossi & Leuzinger succ. marbrerie Carouge 12-17686. — Monnate P. & J. Sarteur garage Lloyd Arabella 12-16276. — Müller Dany représentant 12-17670. — Nevala André Kocher 12-4063. — Pélérinage Arec en Terre Sainte 12-4818. — Schmoecker Charles med. dentiste 12-17674. — Sommerer Marcel technicien TV photo 12-16823. — Starobinsky

- Joseph avocat 12-7317. — Terre des hommes corps médical genevois 12-14301. — Troendle Katrin 12-17691. — Zweifel Jacob atelier mécanique 12-17680. Giez: Perdriz René instituteur 10-5984. Glubasse: Heitz-Wiggl Norbert 65-6725. Glattbrugg: Kramer Felix Kaufmann 80-56792. Gondiswil: Jubiläum und Fahrenweihede Gondiswil Musikgesellschaft 49-3017. Gudo: Brazzi Lino costruzioni in ferro 65-3092. Hauterive: Tschudin P. 20-7831. Herisau: Bächli Frieda Kräuterprodukte 90-1577. — Reutlinger Rudolf Dr. Rechtsanwalt 90-17991. — Stüdi Otto Zahnarzt 90-8049. Hermiswil: Bürgerkasse 49-3003. Hombrechtikon: Dürr Martin Masch.-Zeichner 80-62815. Horgen: Läubli & Co zahntechn. Labor 80-40027. Horw: Reinigungsinstitut Fassbind 60-21419. Hünibach (Thun): Jost Frieda Damenschneiderin 30-32006. Hüntwangen: Kieswerk Hüntwangen AG Umschlagplatz Lantig 80-31858. Huttwil: Grossenbacher Edgar dipl. Handelslehrer 49-3010. Interlaken: Schafzuchtgenossenschaft Unterseen und Umgebung 30-32016. Iséables: Riva Jean-Robert gypserie peinture 19-8301. Kilchberg (ZH): Isto chemische Fabrik AG Liegenschaftsverw. K 80-46381. — Isto chemische Fabrik AG Liegenschaftsverw. R 80-41476. Kirchberg (SG): Strässle Marcel Syma-System 90-5635. Kloten: Wagner-Koller Eugen Transporte 80-62857. Künz: Gehri Paul Beamter SBB 30-5471. Kottwil: Bättig-Service Landesprodukte Kolonialwaren Transporte 60-21390. Langenthal: Waltra Thoni & Schneeberger 49-2721. Laupen (BE): Schwimmklub 30-31141. Lausanne: Camponovo Leone 10-19277. — Centre-Léonie 10-6895. — Compagnie financière et de crédit SA 10-17655. — Duflon Yves 10-21283. — Fonds des accessoires de la salle des quartiers nord 10-4295. — Fonds scientifique de la société suisse de psychanalyse 10-14786. — Gandolfi Marco 10-24281. — Monot Willy et Gabrielle M. et Mme 10-8252. — Omega Louis Brandt & frère SA Usine de Lausanne 10-25. — Rossier Charles 10-13309. — Savary-Henchoz & Cie 10-23277. — SI Sully-Bellarina 10-22774. — Zehnder Béatrice Mlle 10-12135. Lengnau b. Biel: Ständschützen 25-6616. Liestal: Organisationskomitee für die 100-Jahrfeier des Kantonalturnverbandes Baselland 40-31971. Locarno: Bassi Arnoldo tipografia 65-6380. — Capiaghi & Fovini pavimenti e rivestimenti Solduno 65-2915. — Stülinovo SA 65-4151. — Transporti Cardada Stac 65-6956. Losone: Grossi Ivo docente 65-3754. — Marignoni Gianpaolo 65-2229. Lottalio: Cava Bedole SA 65-6278. — Cimarroni Demetrio impresa costruzioni 65-4475. Lotzwil: Advent-Gemeinde 40-3009. Luzern: Diemeter Kuri 60-21416. — Kartell der Altherrenverbände des kant. Technikums Biel 60-21363. — Koch Anne-Marie 60-21413. — Schloer Verlag Max Schlecker 60-21398. Lys: Schnell Gertrud Hebamme 25-11873. Malleray-Bévilard: Carnal Marc-André transports 25-11880. Matzingen: Stutz E. Spengler Haltingen 85-2138. Meyrin: Zirbs Karl 12-16972. Minusio: Hanbau SA immobiliere 65-5646. Montreux: Championnats suisses de vol à moteur 1964 de l'Aé. C. S. 18-2333. Montier: Stalder Jean administrateur 25-11879. Münchenbuchsee: Bartschi Jakob Lehrer und Gemeindegemeinschreiber Wiggiswil 30-3026. — Schulgemeinde Deisswil-Wiggiswil 30-32021. Neuchâtel: Asper Hans K. dipl. el. ing. 20-7834. — Gesteli Théma Mme 20-7829. — Gunzinger & Co E. 20-7825. — Maeder Blaise 20-7821. — Maison de Champrevyères foyer pour étudiants d'outre-mer et d'Europe 20-7808. — Rochat Emile Mme 20-7820. — Société suisse de secours mutuels Grutli compte comité 20-7824. Neuenhof: Schneider Max Dr. eidg. dipl. Zahnarzt 50-10055. La Neuveville: Bertschi Bruno 50-13261. — 28e congrès de l'association sténographique Aimé Paris 20-6671. Nidau: Lüthy Willy député 25-11872. Niederdorf (BL): Braunviehzuchtgenossenschaft Oberdorf und Umgebung 40-16748. Niederhasli: Meier-Spallinger Emil Gemeinderatschreiber 80-62738. Niederrösch: Walther Willy 49-3011. Nussbaumen b. Baden: Suter Erna 50-1135. Nyon: Association du monument Alfred Cortot 12-17688. Oberentfelden: Kyburz-Hürzeler Fritz Vertreter 50-12055. Oberflachs: Zimmermann Kurt Konstrukteur 50-12026. Oberhofen am Thunersee: Pistor-Frey Elisabeth 30-32024. Oberwil b. Zug: Städelin Remo 60-21402. Oetwil an der Limmat: Häfliger Gottfr. Bau-Unternehmung 80-62856. Oftringen: Huof-Elektronik Robert Hürzeler 46-4361. Olten: Adams Muviya Dr. med. 46-652. — Bader-Strub Josef 46-4710. — Saner Walter Handharmonikas und Notenpulte 46-4711. — Wylder August 46-4709. Orient: Gesteli R. latierie 10-20084. Peseux: Gérance Moine Fernand 20-7832. — L'Éplattier Jean-Louis pasteur 20-7823. Pratteln: Bielser-Schwob Ernst Landwirt 40-33968. Pulley: Gainag Albert 90-17202. — Seidel Charles 10-21611. — Sugar André-Lou 10-25290. Puplinge: Giutta Pierre inspecteur commercial 12-15491. Rapperswil (SG): Photoclub 90-7544. Rebesten: Rohrer Max K. 90-17990. Regensdorf: Kinderkrippe-Hort-Verein Regensdorf 80-62859. Reichenbach im Kandertal: Rubin Robert Bäckerie Konditorei 30-28061. Renens (VD): Fiduciaire Clivaz & Stoudmann Chavannes 10-3203. — Viteran M. Glassey 10-5181. Riehen: Biber-Faidherbe André 40-33964. — Manser-Mügler J. 40-33969. Ringenberg (BE): Armbrustschützengesellschaft 30-32025. Roggwil (BE): Kurt-Büttiker Fritz Cementwaren 49-3012. Romanshorn: Zürcher Werner Goldschmid 90-12300. Rümlang: Hürzeler Edwin Autoreparaturen 80-62854. St. Gallen: Bühler L. Frau Atelier für Perserteppich-Reparaturen 90-16787. — Okle Jos. Reparatur- und Reinigungsdienst 90-4199. — Ostschweiz. Kammerorchester 90-12853. — St. Gallischer Tennisverband 90-15963. St. Imier: Gianoli Bitz & Cie entreprise de construction 23-2163. St. Moritz: Buser Ernst 70-8022. Schattdorf: 25. Zentralschweiz. Kunstturntag 1964 60-21406. Seuzach: Brogli-Früh Geschwister 84-7590. Sion: Männerchor Harmonie 75e anniversaire 19-1997. Solothurn: Jung-Gutenberg Lehrungsabteilung der schweiz. Buchdruckergewerkschaft Zentralkasse 45-461. — Trünzinger Paul dipl. Ing. 45-5394. — Verband der Tapezierermeister und Dekorateur der Stadt Solothurn und Umgebung 45-20. Sonvilier: Société de tir 23-1296. Staffelbach: Caffari Valentino Werbeberatung u. Grafik 50-2363. Staufien: Moser Alfred Schreiner 50-7310. Steffisburg Dorf: Hanke-Allmann Heinrich Pfarrer 30-32015. Steinhäusen: Aebi Fritz Verwaltung u. Inkassobüro 60-21411. — Walz Werner Kaufmann 60-21415. Tafers: Siffert-

Aegerter Josef 17-3025. Teufen (AR): Bischof René Fabrikation und Vertrieb 90-12728. Thalwil: Bächtiger René Techniker 80-62849. Thun: Bataillonstag 1964 Geb. Füs.-Bat. 32 30-24176. Tramelan: Saugier Alain mécanique de précision 25-11844. Travers: Vaucher Adolphe sellier tapisserie dépôt Tava-Force 20-7827. Trogen: Schirmer Rüd. Mineralwasser 90-15655. Uerkheim: Darlehenskasse 50-10600. Uetikon am See: Steinbrüchel Wolfgang Chemielehrer 80-62862. Unterschappina: Allemann Erich Transporte 70-912. Uster: Erbgemeinschaft Aline Homberger 80-62850. Vouvry: Blanchut Michel atelier d'affutage 19-2956. Vullerens: Bovet Bernard Dr jardins d'Iris 10-12345. Wängi: Evang. Gemeindeverein 85-5747. Wangs: Bürgerrück 70-1674. Weinfielden: Kienzler W. mech. Werkstätte u. Maschinenbau 85-5743. Wettingen: Häberli Betty u. Kurt 50-3842. Müller Daniel 50-10846. Wil (SG): Steinmann Hansueli Architekt 90-7987. Wilen b. Wil: von Ah-Looser Josef Radioelektriker 90-14173. Wilhof: Kaufmann Theodor Landesprodukte 60-21409. Willisau: Zühlmann Ad. Gipsergeschäft 60-21395. Winterthur: Arbeiter-Touring-Bund d. Schweiz Solidarität Bez. 12 Verbandsbaus 84-2901. Benz Ursula Lehrerin 84-7599. Bertschinger Kaspar 84-7592. Bühler Regula Frl. 84-7541. Heimathütte 84-7555. Kromer Knut Lehrer 84-6029. Pfadfinderstamm Goldenberg 84-7598. Renfer Fritz Primarlehrer 84-1553. Schweiz. Betriebskrankenkasse Liegenschaftenverwaltung 84-7591. Schweri-Widmer Fritz Masch.-Zeichner 84-7595. Stüdi Hans Maschinenvertrieb Hard 84-7586. Wälchli Fred Kunststoff-Fabrikation GFK 84-1583. von Wartburg Balhasar techn. Angest. 84-6423. Wehrli Annemarie Quicktype-Service 84-7587. 37. Zürcher Kantonalturnfest Wülflingen 1965 84-7551. Yverdon: Huber Karl pasteur 10-19833. Poncet Ines Vve Mme 10-15716. Zollikoberg: Hirt-Vogt Emil 80-46043. Meyer-De Filippo Hermann 80-62858. Zug: Zimmermann Thomas Radio Fernsehen u. Elektrofachgeschäft 60-21418. Zürich: Altmann AG Bernhard 80-22191. Arbeiterturnverein Schwamendingen 80-62842. Balderer André Radio- und Televisionsfachgeschäft 80-62841. Bernet Bruno Plattenbeläge 80-62832. Boner-Hofmann Karl 80-62838. Brunner Ernst Transporte 80-41328. Ecco-GmbH 80-22495. Freie Christen vom siebenten Tag Sammlungsbewegung 80-50392. Fritsch-Frei Oskar

80-56601. Furrer Ernst H. Vertretungen 80-62853. Gassner Ines China Restaurant 80-62855. Graber Anna Emilie Sekretärin 80-62865. Hauser Herta Angestellte 80-55992. Huoni-Kleiner Marlis Hundestudio 80-62789. Huwyler Fritz eidg. dipl. Buchhalter 80-60289. Koch Katharina Schaufensterdekorateurin 80-62866. Kradolfer-Bertschinger Ernst 80-62863. Kübler Charles Kaufmann 80-55552. Leu Max Forst-Verwaltungsangestellter 80-62817. Moser Ernst Musiklehrer 80-40009. Naprstek Walter Hausverwaltung 80-52426. Ochsenr Elisabeth Sekretärin 80-50722. Petrelli Alberto Speditionschef 80-46345. Reklamesteller Lienhard & Lienhard 80-62829. Rislér Rudolf Lehrer 80-42135. de Ritter-Lattermann Gustav-Othmar Ing. 80-62867. Schiessverein Oerlikon 80-62846. Schützengesellschaft der Stadt Zürich Betrieb Schiessanlage Albisgütli 80-1441. Schwager AG Emil Bauunternehmung 80-22605. Schweiz. Verband der Klavierfachleute und -Stimmer (SVKS) Ortsgruppe Zürich 80-62821. Schweiz. Eisenbahner-Verband Vereinigung des Magazinpersonals VPV 80-39994. Secretan-Blum Esther 80-62843. Sportschützengesellschaft Hans Waldmann 80-14668. Temperli Alfred Pneuhäus Bernina 80-62509. Tobler Automation AG 80-9839. Vogt-Anderfuhren Walter 80-53005. Zuzwil: Pneu-Center AG Zuzwil 90-17997.

Essen (Deutschland): Reuter Fritz 80-54649. Glendale (USA, Calif.): Schleissner Peter T. 40-7150. Murnau (Oberbay., Deutschland): Hummelsheim Kommanditgesellschaft 80-54747. Pforzheim (Deutschland): Kast Jos. Inhaber G. Brinda Goldketten-Fabrik 40-31884. Preetz (Holst., Deutschland): Gerdes Verlag Ernst 80-54563.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Gesund durch Heller-Tannacid- und Fangobäder

Kurze, erfolgreiche Kuren. Beste Resultate bei Rheuma, Arthritis, Ischias, Zucker-, Nerven- und Frauenleiden, nach Unfällen und Operationen. Kurdauer 11 bis 12 Tage.

KURHAUS HELLERBAD, BRUNNEN

Prospekte und Referenzen durch

Telefon 043 91681

Ideal für Ferien, Ruhe und Erholung. Grosser Park, Tennis, Reiten

Park-Hotel

Familie M. Voegeli Besitzer

FIDES

Treuhänder-Vereinigung

Revisionen
Treuhänderfunktionen
aller Art
Betriebsberatung und
Betriebsorganisation
Steuerberatung

Zürich
Bleichweg 33 ☎ 25 78 40
Basel
Elisabethenstr. 15 ☎ 23 79 20
Lausanne
Ch. d'Yverdon 2 ☎ 23 03 21
Genève
10bis rue du Vieux-
Collège ☎ 24 63 10
Tochtergesellschaft in Majland
Fides Unione Fiduciaria S. p. A.

LOSINGER

Wir suchen für unsere kaufmännische Abteilung einen erfahrenen Mitarbeiter für die

Leitung und Betreuung des Kantinewesens

Wir stellen uns als Kandidaten einen gut ausgebildeten und bereits die Materie kennenden Kaufmann vor, wenn möglich einen Absolventen der Hotelfachschule mit Praxis, der evtl. im Militär als Qm. eingeteilt und zirka 30-35 Jahre alt ist.

Bewerber bitten wir, uns mit ihrer Offerte einen kurzen Lebenslauf zu schicken.

LOSINGER & CO. AG.
Baunternehmung
Personaldirektion
Mombjounstrasse 49
Bern

Rechnungsruf infolge öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

Über den am 29. Mai 1964 verstorbenen Herrn

Hans Vonarburg

geb. 1920, Photograph, von und wohnhaft gewesen in Luzern, Birkenstrasse 7 (Geschäftsadresse: Denkmalstrasse 1/Löwenplatz 3, Luzern).

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 13. Juli 1964, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Luzern, den 13. Juni 1964

Teilungsamt der Stadt Luzern



Insérer dans la
FOSC. c'est s'as-
surer le succès

**Stempel
von
Mammel**
Mammel & Co. AG.
Basel
Bäumleingasse 6
Tel. 061-24 66 44

Mittelgrosses Industrieunternehmen (AG.
im Kanton Bern) sucht zum Ausbau seiner
Kapazität

finanzielle Partnerschaft

(zirka 100 000.— bis 200 000.— Franken)
zu interessanten Bedingungen. Offerten sind
erhellen unter Chiffre G 12431 an Publicitas
Bern.

SWISS JEWEL CO. AG., LOCARNO

Einladung zur 7. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 25. Juni 1964, 15 Uhr, im Hotel Schweizerhof, Bern

Tagesordnung:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 27. Juni 1963.
2. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung sowie des Berichtes der Kontrollstelle. Décharge-Erteilung an die verantwortlichen Organe.
3. Wahlen.
4. Verschiedenes.

Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1963 sowie der Bericht der Kontrollstelle sind vom 15. Juni 1964 an beim Sitz der Gesellschaft in Locarno zur Einsichtnahme der Aktionäre aufgelegt.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung können bis und mit 24. Juni 1964 beim Büro der Gesellschaft in Locarno gegen Hinterlage der Aktien oder der Depotscheine bezogen werden.

Locarno, 12. Juni 1964

Der Verwaltungsrat

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

PRÊTS depuis 50 ans discretion complète garantie

- Sans caution jusqu'à Fr. 10 000.—
- Pas d'enquête auprès du propriétaire ou de l'employeur.
- Nous avons de la compréhension pour votre situation.

A la Banque Procrédit, Fribourg
Veuillez m'envoyer la documentation
sans engagement et sous enveloppe
fermée.

Nom _____
Prénom _____
Rue _____ N° _____
Localité _____ Canton _____

Sehr guter Zins bei voller Sicherheit

Unser Betrieb ist auf die Dauer so gut beschäftigt und so rentabel, dass wir für Kapital bis zu Fr. 500 000.—

7% jährlichen Zins
für 3 Jahre fest
8% für 5 Jahre fest

auslegen können.

Das Kapital kann einwandfrei sichergestellt werden, z.B. durch Grundpfand, Teilbeträge, gleichrangig gesichert, sind erwünscht.

Prüfung und Ueberwachung durch seriösen Treuhänder. Offerten unter Chiffre OFA 1902 Zw an Orell Füssli-Annoncen AG., Zürich 22.

Rechnungsruf infolge öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

Über den Nachlass der am 31. Mai 1964 verstorbenen Frau Wwe.

Lydia Leu-Oppliger

geb. 1927, von Luzern, Inhaberin der Einzelfirma «H. Walter Leu, Import und Export en gros technischer Erzeugnisse usw.», in Luzern, Hochrütstrasse 35, früher Rodtgestrasse 8.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 13. Juli 1964, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Luzern, den 13. Juni 1964

Teilungsamt der Stadt Luzern

Appel aux créanciers

Toutes les personnes créancières ou détricées de la société en nom collectif Riat et Ribaud, péage de pierres fines, à Alle, sont priées de bien vouloir adresser leurs revendications au bureau fiduciaire Simon Kohler, à Courgenay, jusqu'au 30 juin 1964.

Courgenay, le 4 juin 1964.

Bureau fiduciaire Simon Kohler, Courgenay

WALTHER Multa 32
addiert, subtrahiert
(auch unter Null)
mit Speichermöglichkeit
der Ergebnisse
im Gedächtniswerk
Vollautomatische
positive und negative
Multiplikation mit hoher
Rechengeschwindigkeit
Die automatische Rück-
übertragung hält jedes
Produkt und jede Summe
zur Weiterverwendung
bereit (a x b x c)

WALTHER Multa 32
die Zuverlässige

Generalvertretung für die Schweiz:
ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG
Zürich Bahnhofplatz 9 Victoria-Haus
Telefon (051) 27 01 33 / 27 01 34

Wir möchten unser Team ergänzen. Prüfen Sie, ob Ihnen die abwechslungsreiche und selbständige Tätigkeit eines

Revisors

in unserer Treuhandabteilung nicht die berufliche Befriedigung zu geben vermöchte.

Wir stellen uns vor, dass Sie 30-35 Jahre alt sind, das Buchhalterdiplom oder einen gleichwertigen Ausweis besitzen, mindestens zwei Landessprachen in Wort und Schrift beherrschen und mühelos einen Bericht abfassen können.

Wir bieten Ihnen eine zeitgemässe Salarierung, gutes Arbeitsklima, 5-Tage-Woche und eine vorzüglich ausgestaute Pensionskasse.

Ihre Offerten mit Saläranspruch, Lebenslauf, Photo und Handschriftprobe ist einzusenden an:



Verband schweiz. Konsumentenvereine (VSK)
Personalabteilung, Basel 2

Wir sind ein bedeutendes Industrieunternehmen in der Zentralschweiz, mit Tochtergesellschaften im In- und Ausland und suchen für die Nachfolge des in absehbarer Zukunft aus Altersgründen ausscheidenden

Chef-Buchhalters

einen charakterlich und beruflich tadellos ausgewiesenen Mitarbeiter.

Bei dem zu besetzenden Posten handelt es sich um eine absolute Vertrauensstellung, welche die Fähigkeit zu engster Mitarbeit im Rahmen der Direktion voraussetzt.

Es wollen sich dementsprechend nur Interessenten melden, welche überzeugt sind, die für den Posten nötigen Erfahrung und Kenntnisse, wie auch charakterlichen Eigenschaften zu besitzen und womöglich über das eidg. Buchhalterdiplom verfügen.

Schweizer Bürgerrecht wird vorausgesetzt.

Die Anstellungsbedingungen sind, der Stellung entsprechend, überdurchschnittlich und garantieren, bei Bewährung, gute Entwicklungsmöglichkeiten im Rahmen des Gesamtkonzerns.

Wir sind bereit, uns mit jedem Bewerber, nach Prüfung der detaillierten Offerte, persönlich zu unterhalten und freuen uns auf Ihr Angebot unter Chiffre E 5327-23 an Publicitas Luzern.

Service du gaz Moutier S.A., Moutier

Convocation

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

mercredi le 24 juin 1964, à 17 heures 30, à l'Hôtel de Ville, à Moutier

Tractanda:

- 1° Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
- 2° Approbation des comptes et du bilan, rapport de l'organisme de contrôle, décharge au conseil d'administration et à la direction.
- 3° Nomination de l'organisme de contrôle.
- 4° Orientation sur les travaux en cours.
- 5° Imprévus.

Moutier, le 11 juin 1964

Le conseil d'administration

Société Immobilière de la Rue de Lausanne, Vevey

Suivant décision de l'assemblée générale des actionnaires du 9 juin 1964 le coupon de dividende N° 16 est payable dès ce jour en Fr. 37.50 brut (moins timbre fédéral 3% et impôt anticipé 27%, net Fr. 26.25) aux guichets de l'Union de Banques Suisses, à Vevey, ainsi qu'à ceux de la Banque Cantonale Vaudoise, à Vevey.

Vevey, le 10 juin 1964

Le conseil d'administration

Industriebedarf AG., Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, 25. Juni 1964, 11 Uhr, bei der Schweizerischen Treuhandgesellschaft, in Zürich, Talstrasse 80

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Bilanz des Geschäftsjahres 1963. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Verschiedenes.

Gestützt auf § 9 der Gesellschaftsstatuten wird bestimmt, dass die Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, ihre Aktionärschaft bis zum Beginn der Generalversammlung gegenüber der Verwaltung nachzuweisen haben. Die Vertretung eines Aktionärs ist mit schriftlicher Vollmacht zulässig.

Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Bericht der Kontrollstelle stehen den Aktionären zur Einsichtnahme zur Verfügung.

Zürich, den 11. Juni 1964

Die Verwaltung

Kraftwerke Brusio AG., Poschiavo

Einladung zur Generalversammlung

Die Aktionäre werden hiermit zu der am Freitag, den 26. Juni 1964, 14.30 Uhr, im Bankhaus A. Sarasin & Cie., Basel, stattfindenden

60. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Traktanden:

1. Vorlage der Jahresrechnung sowie des Geschäftsberichtes für 1963; Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung, Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1964.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung samt dem Revisorenbericht und dem Geschäftsbericht liegen vom 16. Juni 1964 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Poschiavo auf.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktien bis spätestens Montag, den 22. Juni 1964, gegen Aushändigung der Eintrittskarten, bei einer der folgenden Depotstellen zu hinterlegen:

A. Sarasin & Cie., Basel
Gesellschaftskasse, Poschiavo

Poschiavo, den 27. Mai 1964

Der Verwaltungsrat

Sportbahn Beatenberg-Niederhorn

(Sesselbahn)

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 9. Juni 1964 hat beschlossen, für das Rechnungsjahr 1963 eine

Dividende von 3% = Fr. 7.50 pro Aktie

auszurichten. Die Auszahlung erfolgt gegen Rückgabe des Coupons Nr. 7 unter Abzug der eidg. Steuern von 30% ab 11. Juni 1964 an den Schaltern der Kantonalbank von Bern in Bern, Thun und Interlaken.

Beatenberg, den 10. Juni 1964

Der Verwaltungsrat

Auto AG., Rothenburg

Einladung an die Herren Aktionäre zur

46. ordentlichen Generalversammlung

am Mittwoch, den 24. Juni 1964, 18 Uhr, in das Gasthaus Ochsen, in Beromünster.

Traktanden:

1. Konstituierung und Jahresbericht.
 2. Protokoll der letzten Generalversammlung.
 3. Entgegennahme der Jahresrechnung und Bilanz pro 1963 und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
 4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
 5. Verschiedenes.
- Die Jahresrechnung und Bilanz liegen während der gesetzlichen Frist im Betriebsbüro in Rothenburg zur Einsicht auf.
- Die Eintrittskarten für die Generalversammlung sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Dienstag, den 23. Juni 1964, beim Betriebsbüro in Rothenburg zu beziehen. Sie berechtigen die Aktionäre am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt mit unsern Postkursen und sind dem Fahrpersonal vorzuweisen.

Rothenburg, den 6. Juni 1964

Der Verwaltungsrat

Société immobilière de la Grenette S.A., Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui se tiendra lundi 6 juillet 1964, à 17 heures, au restaurant de la Grenette, 1^{er} étage, à Fribourg.

Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal de la dernière assemblée.
- 2° Rapport du conseil d'administration.
- 3° Approbation des comptes et décharge aux organes de la société.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

Les cartes d'admission seront délivrées à l'entrée.

Au nom du conseil d'administration:
P. Wolhauser

Suchard Holding Société Anonyme

Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 26 juin 1964, à 10 heures 30, à Lausanne, Hôtel Lausanne-Palace, salle Richemont, 9, Grand-Chêne (établissement de la liste de présence dès 10 heures).

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1963-1964.
- 2° Rapport des contrôleurs sur ledit exercice.
- 3° Discussion et votations sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que les rapports du conseil et des contrôleurs, sont à la disposition des actionnaires dès le 15 juin,

au siège social à Lausanne
auprès des banques suivantes: Crédit Suisse, à Zurich et Lausanne
Société de Banque Suisse, à Bâle et Neuchâtel
Union de Banques Suisses, à Zurich, Lausanne et Neuchâtel
Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel

Messieurs les actionnaires qui n'ont pas déposé leurs actions auprès de la société sont priés de les remettre au plus tard le 24 juin aux domiciles indiqués ci-dessus où leur seront délivrées les cartes d'entrée.

Le registre des actionnaires sera fermé dès le 15 juin et jusqu'après l'assemblée générale; aucun transfert d'actions ne pourra avoir lieu pendant cette période.

Lausanne, le 10 juin 1964

Le conseil d'administration

Kapital-Investierungs-Aktiengesellschaft, Zug

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 29. Juni 1964, 11.30 Uhr, im Büro der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 23, Zug

Traktanden:

1. Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung 1963/64 und Entlastung an die Verwaltungsorgane.
 2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
 3. Wahl der Mitglieder des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
- Der Bericht des Verwaltungsrates, die Jahresrechnung und der Revisionsbericht pro 1963/64 liegen im Büro der Gesellschaft zur Einsicht auf.
- Eintritts- und Stimmkarten können gegen Ausgabe der Aktiennummern bei der Gesellschaft bezogen werden.

Zug, den 10. Juni 1964

Der Verwaltungsrat

Société Foncière de Bon-Port, Montreux

Le dividende brut de 5 % pour l'exercice 1963, décidé par l'assemblée générale des actionnaires du 10 juin 1964 est payable contre remise du coupon N° 22 auprès de la Banque Cantonale Vaudoise, Montreux.

Montreux, le 10 juin 1964

Le conseil d'administration

IMMOCONSULTA

Gesellschaft für das Bauwesen, Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

am Sitz der Gesellschaft: Dufourstrasse 11, Basel, vom 24. Juni 1964, 10.30 Uhr

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der letzten ordentlichen Generalversammlung.
2. Bericht des Verwaltungsrates.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Genehmigung des Berichtes des Verwaltungsrates sowie der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung, Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
6. Statutarische Wahlen und Ernennungen.
7. Diverses.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind diejenigen Personen berechtigt, welche anlässlich der Generalversammlung ihre Inhaberaktien bzw. einen Bankdepotauszug (mit Angabe der Aktiennummern) vorweisen.

Basel, den 13. Juni 1964

Für den Verwaltungsrat:
Dr. Peter F. Kugler H.H. Rinderknecht

PREMATEX S.A.

Fabrique de machines, Morges

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 23 juin 1964, à 15 heures, au siège de la société.

Ordre du jour:

- 1° Lecture du protocole de la dernière assemblée générale.
- 2° Rapport du conseil d'administration et de l'office de contrôle.
- 3° Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
- 4° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports et la répartition du bénéfice.
- 5° Elections statutaires.
- 6° Divers.

Le bilan au 31 décembre 1963, le compte de profits et pertes 1963, le rapport des vérificateurs aux comptes et le rapport du conseil d'administration sont à la disposition des actionnaires de la société dès le 12 juin 1964.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale peuvent être obtenues au siège de la société.

Morges, le 11 juin 1964

Le conseil d'administration

Société anonyme internationale de Transports

Gondrand frères.

Siège social: Bâle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

le Jeudi 25 juin 1964, à 11 heures, à Bâle, dans les locaux du Restaurant du Jardin Zoologique (entrée Bachlettenstrasse 75), avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Approbation du bilan au 31 décembre 1963 et du compte de profits et pertes de l'exercice 1963, ainsi que du rapport du conseil d'administration et délibérations y relatives.
- 4° Décharge aux administrateurs.
- 5° Nominations statutaires.
- 6° Approbation des propositions du conseil d'administration sur le regroupement des actions privilégiées et ordinaires et sur la modification du droit de vote des actions privilégiées de Fr. 100.—.
- 7° Augmentation du capital social actuel de la société de nominal Fr. 2 800 000.— de Fr. 1 400 000.— à nominal Fr. 4 200 000.— par l'émission de 13 800 nouvelles actions privilégiées au porteur de nominal Fr. 100.— chacune au prix de Fr. 100.— par action, et de 200 actions ordinaires de nominal Fr. 100.—, chacune au prix de Fr. 100.— par action.
- 8° Constatation de la souscription et de la libération du capital augmenté de Francs 1 400 000.—.
- 9° Modification des articles 4, 5, 12, 13, 27, 28 et adjonction des nouveaux articles 30 et 31 des statuts.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports de gestion et des contrôleurs, ainsi que les propositions de regroupement, d'augmentation de capital et de modification des statuts, sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social et auprès des succursales 10 jours avant la date de l'assemblée.

Si la preuve de la propriété n'est autrement fournie, le dépôt des actions devra être effectué au plus tard le 20 juin 1964 auprès des établissements suivants:

Société de Banque Suisse, Bâle, ses succursales et correspondants
Crédit Suisse, Bâle, son siège, ses succursales et correspondants, ainsi qu'au siège social, à Bâle

Bâle, le 10 juin 1964

Pour le conseil d'administration:
D^r W.S. Schiess

Hôtel de la Pierre des Marmettes S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 24 juin 1964, à 14 heures, au siège de la Maison Giovanola Frères S.A., à Monthey.

Ordre du jour:

- 1° Lecture du protocole de l'assemblée générale du 19 juillet 1963.
- 2° Rapport du président du conseil d'administration.
- 3° Situation financière au 31 décembre 1963.
- 4° Rapport de l'organe de contrôle.
- 5° Décharge aux administrateurs.
- 6° Divers.

Monthey, 8 juin 1964

Le conseil d'administration

Fonderie de Fer et d'Acier S.A., Bienne

L'assemblée générale des actionnaires a dans sa séance du 9 juin 1964 fixé à Fr. 30.— brut par action le dividende de l'exercice 1963. Le coupon N° 3 est payable aux guichets de la société, auprès de la Société Privée de Banque et de Gérance, à Zurich, Messieurs De L'Harpe & Cie., à Genève, Messieurs Armand von Ernst & Cie., à Berne, et auprès des membres du Syndicat des Banques Bernoises.

Bienne, le 10 juin 1964

Le conseil d'administration

Compagnie du chemin de fer Les Avants-Sonloup

L'assemblée générale ordinaire

de la compagnie est convoquée pour le vendredi 26 juin 1964, à 16 heures 15, à l'Hôtel Terminus, à Montreux

Ordre du jour:

Opérations statutaires

Le rapport de gestion, le compte de profits et pertes et le bilan, ainsi que le rapport des contrôleurs, seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dans les bureaux de la compagnie à partir du 15 juin 1964.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 25 juin 1964 contre dépôt des titres, à l'Agence de Montreux de la Banque Cantonale Vaudoise.

Montreux, le 29 mai 1964

Au nom du conseil d'administration
Le président: D^r H. Vulehoud

Société des Tramways de Fribourg

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 25 juin 1964, à 10 heures, au siège social, avenue de Pérolles 3, à Fribourg, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Approbation des comptes de l'exercice 1963.
- 2° Approbation de la gestion et décharge au conseil d'administration et aux contrôleurs.
- 3° Renouvellement de mandats d'administrateurs.
- 4° Désignation des contrôleurs pour l'exercice 1964.

Les comptes et le rapport des contrôleurs seront à disposition de Messieurs les actionnaires dès le 15 juin 1964, au secrétariat de la société qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée sur présentation des actions jusqu'au mardi 23 juin 1964, à 18 heures.

Fribourg, le 9 juin 1964

Le conseil d'administration